EVOLUTION 500/600

AUTOMATIC POWER SYSTEM iQ

GEBRAUCHS-ANWEISUNG

OPERATING INSTRUCTIONS

Ergoline

Ergoline Evolution

801767 / Index „b“ / de / en / 01.2005

Gebrauchsanweisung
Operating Instructions

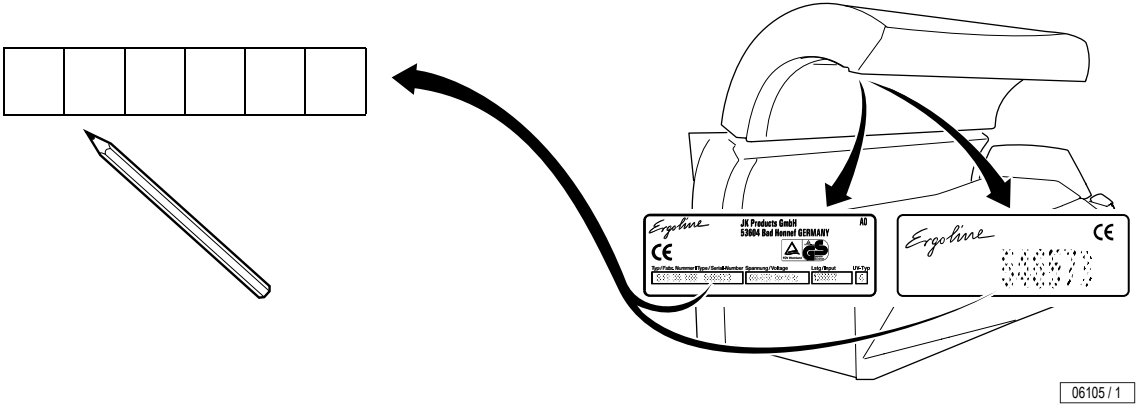
D

GB

Evolution 500 Automatic Power System

Evolution 600 Automatic Power System

TÜV CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 09 100 3097



06105 / 1

JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
D-53604 Bad Honnef (Rottbitze)

☎+49 (0) 22 24 / 818-861
+49 (0) 22 24 / 818-205

JK-Licht GmbH
Eduard-Rhein-Str. 3
D-53639 Königswinter

☎+49 (0) 22 44 / 92 39-0
+49 (0) 22 44 / 92 39-24

(D) **Inhaltsverzeichnis** 5

So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung … 7

(GB) **Contents** 31

How to use the operating instructions … 33

Liebe Kundin, lieber Kunde,

mit der Wahl eines Ergoline Gerätes haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Gerät ist bei uns mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Aber auch Sie selbst können wesentlich dazu beitragen, dass Sie mit Ihrem Gerät lange Zeit zufrieden sind. Wenn Sie die Tipps und Hinweise aus der Gebrauchsanweisung befolgen, wird Ihnen Ihr Gerät eine Menge Spaß und Freude bringen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne beratend zur Verfügung.[1)]

Ihre

Ergoline GmbH

- Lesen und beachten Sie die Informationen dieser Gebrauchsanweisung. Sie vermeiden Unfälle und verfügen über ein funktionstüchtiges und einsatzbereites Gerät.
- Berücksichtigen Sie auch die allgemeingültigen, gesetzlichen und sonstigen Regelungen und Rechtsvorschriften – auch des Betreiberlandes – sowie die gültigen Umweltschutzbestimmungen!
- Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaften oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

Hinweis:

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!
Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.

1) ☎ +49 (0) 2224 / 818-0 +49 (0) 2224 / 818-116

Inhaltsverzeichnis

So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung 7
Bedeutung der Symbole 8
Richtlinien 13
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 13
Sicherheit 14
Export 14
Ausstattung 15
Zubehör 15
Automatikmodus 16
Zeitsteuerung im Automatikmodus 16
Wartung und Pflege 17
Störungen 18
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern 19
Reinigung 20
Produkthinweise 23
Informationen zum Umweltschutz 25
Allgemeine Besonnungsanleitung 26
Allgemeine Schutzhinweise 27
Empfohlene Bräunungszeiten 28
Herstellergarantie 29

Bräunungstabelle 55

Beschreibung/Bedienung 59
Bedientafel . . . . . **Ausklappseite** 59
Übersicht, Evolution 500 APS 60
Übersicht, Evolution 600 APS 61
Zubehör 62
Ermittlung der Bräunungszeit per Sensor 63
Start des Gerätes/Funktionen beim Start 65
UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten 66
Laufzeit der Effektbeleuchtung 67
Gesichtsbräuner regulieren 68
Gesichtsbräuner im Automatikmodus regulieren 69
Schulterbräuner aus- und einschalten 70
Air Condition aus- und einschalten (Evolution 500 APS) 71
Climatronic aus- und einschalten (Evolution 600 APS) 72
Körperkühlung regulieren 73
Gesichtskühlung regulieren 74
AROMA Relax/Vital ein- und ausschalten[1)] 75

1) optionale Funktion

AQUA FRESH Körperdüse ein- und ausschalten[1) 76
AQUA FRESH Kopfdüse ein- und ausschalten[1) 77
VoiceGuide 78
INFO-Texte abhören 79
Musikkanal (Channel) wählen 80
Lautstärke einstellen 81

Technische Daten 83

Wartung . . . . . Ausklappseite 85
Wartung, Übersicht 86
Wartungsintervalle, Lampenbestückung und Bestell-Nummern 86
Sensor reinigen 95
Chipkarte zu neuem Lampensatz wechseln 96
UV-Niederdrucklampen im Unterteil reinigen/wechseln 98
UV-Niederdrucklampen im Nackenbräuner reinigen/wechseln 100
UV-Niederdrucklampen im Schulterbräuner reinigen/wechseln 102
UV-Niederdrucklampen im Seitenteil reinigen/wechseln 104
UV-Niederdrucklampen im Oberteil reinigen/wechseln 106
Innenraumbeleuchtung reinigen/wechseln (Evolution 600 APS). . . . 108
UV-Hochdrucklampen/Filterscheiben im Seitenteil reinigen/wechseln 110
UV-Hochdrucklampen/Filterscheiben im Oberteil reinigen/wechseln 113
Effektbeleuchtung Oberteil reinigen/wechseln (Evolution 500 APS) .116
Effektbeleuchtung Oberteil reinigen/wechseln (Evolution 600 APS) .118
Effektbeleuchtung Frontblende reinigen/wechseln (Evolution 600 APS) 120
Filter im Unterteil reinigen 121
Filtermatten im Oberteil reinigen/wechseln 123
Filtermatten im Schulterbräuner reinigen/wechseln 124
Klimagerät: Filtermatte reinigen/wechseln, Kondensatbehälter leeren. 126
AROMA-System: Duftbehälter wechseln 128
AQUA FRESH-System: Kanister wechseln 130

Voreinstellungen 134
Voreinstellungen über die Bedientafel 134
Voreinstellungen mit einem Handheld 136

Stichwortverzeichnis. 145

Störung, Ursache und Abhilfe . . . . siehe separate Anleitung

Kalibrieren 135, 149

1) optionale Funktion

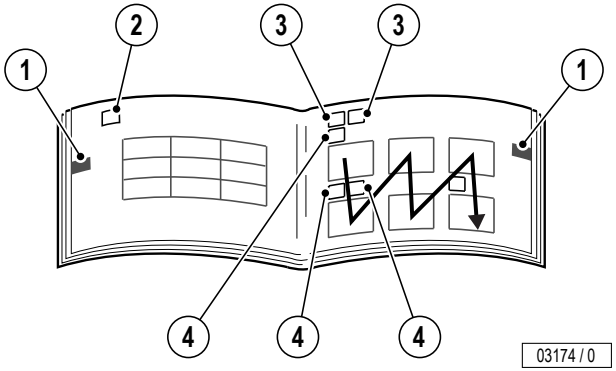
So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung

Die Kapitel „Beschreibung/Bedienung“, „Technische Daten“ und „Wartung“ in dieser Gebrauchsanweisung enthalten überwiegend Grafiken und Symbole, aber nur wenig Text. Wichtige allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise finden Sie hier im ersten Kapitel.

Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Kapitel-Symbole (1) (z. B. Bedienung, Wartung). Diese Symbole sind schwarz hinterlegt und auf dem äußeren Seitenrand platziert. Dieses Kapitel-Symbol kann zusätzlich als Seitenüberschrift (2) benutzt werden.
- Symbole in der obersten Zeile (3) gelten für die gesamte Seite. Es kann sich um Überschriften oder wichtige Hinweise handeln.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 8 in diesem Kapitel erklärt.



Bedeutung der Symbole

Gefahrenhinweise

Gefahr!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:

Lebensgefahr!

Warnung vor elektrischem Strom!

Achtung!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

Wichtige Informationen:

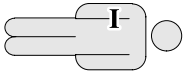
Hinweis:

Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

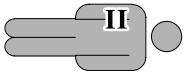
Symbole der Bräunungstabelle – siehe Seite 55

Hinweis:

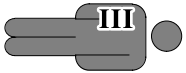
Die Bräunungstabelle gilt nur für den Maximalmodus, nicht für den Automatikmodus.



Hauttyp I:
- Immer bis häufig Sonnenbrand.
- Verträgt wenig natürliche Sonne.
- Keine Bräunungssitzungen erlaubt.



Hauttyp II:
- Häufig Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 10-20 min. natürliche Sonne.
- Max. 60 Bräunungssitzungen pro Jahr.



Hauttyp III:
- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 20-30 min. natürliche Sonne.
- Max. 43 Bräunungssitzungen pro Jahr.

Hauttyp IV:
- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 40 min. natürliche Sonne.
- Max. 33 Bräunungssitzungen pro Jahr.

UV-Typ

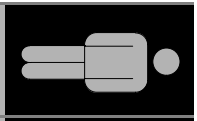
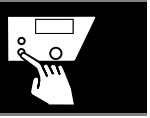
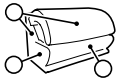
Den UV-Typ finden Sie auf dem Geräteschild – siehe Seite 4.

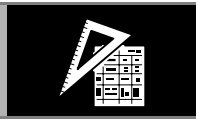
Symbole für Beschreibung, Bedienung und Wartung

Allgemeine Symbole	
	Kundendienst
	Gefahr! Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen
	Verbrennungsgefahr! Nicht berühren, heiße Oberfläche
	Niederdrucklampe(n)
	UV-Niederdrucklampe(n)

	Starter für Niederdruck- lampe(n)
	UV-Hochdrucklampe(n)
	Halogenlampe(n)
	Filterscheiben
	Reinigungs- und Desinfektionsmittel
	Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)

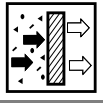
Bedeutung der Symbole

Bräunungstabelle	
Bedienung	
	Automatikmodus
	Funktion kann auch im Automatikmodus genutzt werden
	Haut ohne Kosmetika
	Anzeige Bräunungszeit
	Anzeige der Nachlaufzeit (Lüfternachlauf)
	Fehleranzeige (Beispiel), siehe separate Anleitung
	Anzeige Info-Track 1
	Anzeige Musikkanal 1 (Channel 1) Ab Werk: 1 Kanal Kundendienst kann bis zu 7 Kanäle einstellen
	Anzeige beim Einstellen der Lautstärke
	Beschreibung
	Effektbeleuchtung
	Körperkühlung durch AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE

AROMA	Duft „Relax“, „Vital“, „Cabin“
	Taste drücken
z.B.: 2s	Taste 2 Sekunden lang drücken
0-3 min	Dauer: 3 Minuten
	Lautsprecher
	Kopfhörer
Technische Daten 	

Wartung	
	UV-Typ Den UV-Typ finden Sie auf dem Geräteschild – siehe Seite 2.
	Achtung, Sicherheitsschalter!
	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
	Saugnapf
	Reinigen

Bedeutung der Symbole

	Wechseln
	Je nach Verschmutzung reinigen oder wechseln
	Entleeren
	Sichtprüfung
	Mit Teststreifen prüfen
	Klimagerät
	Filter/Filtermatte

	Chipkarte des Lampensatzes
	Störungen, Ursache und Abhilfe – siehe separate Anleitung
▪▪▪	Fortsetzung der Arbeitsschritte auf der nächsten Seite
	Ende des Arbeitsschrittes
Voreinstellungen	

Richtlinien

Dieses Gerät wurde nach folgenden Richtlinien gebaut:

- EG-Richtlinie „elektromagnetische Verträglichkeit“ 89/336/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).
- Niederspannungsrichtlinien 72/23/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).

Hinweis:

Abhängig vom lokalen Energieversorgungsunternehmen können die Geräte Störungen in das Stromnetz des Hauses übertragen, die das vom Energieversorgungsunternehmen eingesetzte Rundsteuersystem (TRA) beeinträchtigen. Dadurch kann z. B. die Funktion von Nachtspeicherheizungen gestört werden.

Hinweis:

Treten Störungen durch den Betrieb der Geräte auf, ist der Betreiber für den Einbau einer Tonfrequenzsperre in die Hauselektroinstallation verantwortlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektro-Fachbetrieb. Dem Elektro-Fachbetrieb sind die Technischen Anschlussbedingungen Ihres lokalen Energieversorgungsunternehmens bekannt, so dass die Tonfrequenzsperre auf das Stromnetz Ihres Versorgungsunternehmens abgestimmt werden kann.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur Bräunung von jeweils einer erwachsenen Person.

Säuglinge und Kleinkinder bis einschließlich des 7. Lebensjahres dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Für Kinder und Jugendliche von 8 bis einschließlich 17 Jahre gilt: Benutzung von Bräunungsgeräten nur in Absprache mit den Erziehungsberechtigten bzw. nach Rücksprache mit einem Arzt.

Jede andersartige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Anweisungen, Gebrauchs- und Wartungsbedingungen. Das Gerät darf nur von Personen betrieben, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Die maximal zulässige Belastung der Acrylglasscheibe entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** – siehe Seite 84.

Sicherheit

Gefahr!

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z. B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!
- Die Gerätelaufzeit muss über eine Zeitsteuerung gemäß den Normen EN 60335-2-27 und A1 2000 Abschn. 22.108 und 22.109 gesteuert werden. Diese Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird.
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Gerät darf nicht auf der Transportpalette aufgestellt und betrieben werden! Überhitzungsgefahr durch Störung der Luftführung.

Achtung!

Der Code für den Zugang über die Infrarot-Schnittstelle ist in der Handheld-Software voreingestellt und kann damit bei jedem Gerät verwendet werden. Jeder, der die Software aus dem Internet herunterlädt, kann mit einem Handheld auf die Gerätedaten zugreifen. Achten Sie bitte darauf, dass der Kundendienst bei der Erstinbetriebnahme den voreingestellten Zugangscode ändert – siehe Seite 136. Notieren Sie den neuen Code bitte für einen späteren Gebrauch!

Dieser Code ist unabhängig vom Zugangscode zu den Voreinstellungen über die Bedientafel.

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

Ausstattung

Je nach Typ sind die Geräte unterschiedlich ausgestattet.

In dieser Gebrauchsanweisung werden alle serienmäßigen und optionalen Bauteile/Funktionen berücksichtigt, die bei der Bedienung und/oder Wartung zu beachten sind.

Von der unterschiedlichen Ausstattung ist auch die Bedientafel betroffen: Es sind nur die Tasten sichtbar, die bedient werden können, d.h. die entsprechende Funktion muss zur Ausstattung des Gerätes gehören.

Zubehör

Einige Zubehörteile werden im Wartungsplan ab Seite 86 berücksichtigt, was aber nicht automatisch heißt, dass Ihr Gerät über diese Ausstattung verfügt.

Eine Übersicht über mögliches Zubehör finden Sie in den Verkaufsunterlagen und im Planungshandbuch.

Automatikmodus

Das Gerät kann automatisch oder „maximal“ betrieben werden. Im Automatikmodus gelten folgende Bedingungen:

- Im Automatikmodus ist die Bräunungszeit voreingestellt und kann nicht individuell geändert werden (Siehe Voreinstellung -33- auf S. 143). In den meisten Fällen kann zur voreingestellten Bräunungszeit die passende Lampenschaltung ermittelt werden. In Einzelfällen schaltet das Gerät früher ab, z.B. weil bei heller Haut die individuelle Dosis nur durch eine kürzere Bräunungszeit eingehalten wird. Auch längere Bräunungszeiten sind möglich, etwa um die schwächere Leistung älterer UV-Niederdrucklampen zu kompensieren.
- Der Bräunungstyp des Benutzers wird durch 2 Messungen mit einem kalibrierten Sensor bestimmt (kalibrieren: siehe Seite 149).
- Die Leistung der UV-Lampen wird an den gemessenen Bräunungstyp und den Bräunungsgrad der Haut angepasst.
- Die Leistung der UV-Hochdrucklampen kann manuell verringert werden.

Hinweis:

Wenn der Sensor in der Basisstation bleibt oder nach der 1. Messung in die Basisstation gelegt wird, wird das Gerät mit voller Lampenleistung im Maximalmodus betrieben. Die Bräunungszeit kann jedoch nicht geändert werden.

Zeitsteuerung im Automatikmodus

Wenn das Gerät mit einer Zeitsteuerung (z.B. mit einem Münzgerät) betrieben wird, können die Bräunungszeit (Einwurf für Dosis) und die tatsächliche Bräunungszeit voneinander abweichen. Zu beachten ist, dass die tatsächliche Bräunungszeit unter oder über der im Bräuner eingestellten Zeit für den Automatikmodus (10 bis 20 Minuten, voreingestellt 20 Minuten) liegen kann – siehe Voreinstellungen ab Seite 133.

Wartung und Pflege

Lebensgefahr!

Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 19.

Wartung und Pflege sind mitentscheidend, ob das Gerät die gestellten Anforderungen zufriedenstellend erfüllt. Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle und die sorgfältige Durchführung der Wartungs- und Pflegearbeiten sind daher unbedingt notwendig – siehe ab Seite 86.

Die aktuellen Betriebsstunden der zu wartenden Teile können Sie im Voreinstellungsmodus abrufen – siehe ab Seite 134.

Eventuelle Schutzvorrichtungen (z. B. Filterscheiben) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!

Hinweis!

Bei der Evolution Automatic Power System wird die Lampenleistung durch Schaltung der UV-Niederdrucklampen geregelt. Deshalb muss der gesamte UV-Niederdrucklampensatz nach der vorgegebenen Laufzeit getauscht werden. Die neuen UV-Niederdrucklampen sind erst dann funktionsfähig, wenn die zugehörige Chipkarte eingesetzt ist (siehe Seite 96).

Achtung!

Nur Original-Ersatzteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!
Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Störungen

Auf dem Display werden im Fall einer Störung Fehlercodes[1)] zur leichteren Lokalisierung der Fehlerursache angezeigt (siehe separate Anleitung):

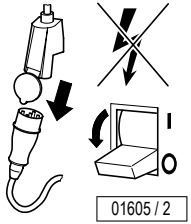
- Tritt eine Störung auf, erscheint der Fehlercode blinkend im Display.
- Treten mehrere Fehler auf, werden die Fehlermeldungen im Wechsel angezeigt.
- Bei Geräten mit (INFO): Durch Drücken der (INFO) -Taste können im Störungsbetrieb die Sprachmeldungen zu den aktuellen Fehlermeldungen des Gerätes abgerufen werden.
- Die Fehlerbehebung wird durch Drücken der (START STOP)-Taste quittiert.
- Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst benachrichtigen.

1)Fehlercodes, Bestell-Nr. 800751

Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

Lebensgefahr!

Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Sapnnung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.

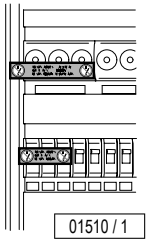


01605 / 2

Lebensgefahr!

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

- Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.
- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.



01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:

- „Es wird gearbeitet!“
- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

zuverlässig anzubringen.

01511 / 1

Lebensgefahr!

Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Reinigung

Gefahr von Infektionen!

Durch Hautkontakt können Infektionen übertragen werden.

Alle Gegenstände/Geräteteile, die während der Bräunung vom Benutzer berührt werden können, müssen nach jeder Bräunung desinfiziert werden:

- Schutzbrille
- Kopfstütze
- Acrylglas-Liegescheibe
- Griffe und Bedienfeld

Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®

Antifect® Konzentrat, 250 ml	Bestell-Nr.:	▲ 800 1813
Sprühflasche, 1 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 800 1513
Sprühkopf	Bestell-Nr.:	▲ 800 1613
Mischgefäß, 5 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 800 1713

Hinweis:

Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers.

Acrylglasoberflächen

Achtung!

Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!
Verwenden Sie für die schnelle und hygienisch einwandfreie Reinigung von Acrylglasoberflächen ausschließlich den speziell entwickelten Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®.
Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

▲: JK-Licht GmbH – siehe Seite 2.

Sensor und Basisstation

Sensor und Basisstation nach jeder Benutzung mit Antifect® desinfizieren – siehe Seite 95.

Achtung!

Nicht einsprühen oder eintauchen! Nur mit einem weichen Tuch leicht feucht abreiben!

Achtung!

Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!
Verwenden Sie zum Reinigen von Sensor und Basisstation ausschließlich den speziell entwickelten Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®.
Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

Besonders Linse und Gummidichtungen werden auf Dauer beschädigt.

Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

Filterscheiben und Lampen

UV-Hochdrucklampen: Glaskolben bei Bedarf mit Spiritus reinigen.

UV-Niederdrucklampen: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch).

Filterscheiben: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch).

Kunststoffoberflächen

Zum Reinigen der übrigen Kunststoffoberflächen verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive alkoholhaltige Reinigungsmittel, wie z.B. das handelsübliche Sagrotan oder ätherische Öle verwenden. Diese führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.

Beim Reinigen ist mit leichten Schwarzfärbungen des Ledertuches durch die Gummidichtungen zu rechnen, dies ist produktionstechnisch bedingt.

Hinweis:

Vermeiden Sie Beschädigungen an Acrylglas- und Kunststoffoberflächen. Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten Ringe, Armbanduhren, Armreifen etc. aus.

02756 / 0

Produkthinweise

Acrylglasscheiben

Die Acrylglasscheiben für die Bräunungsgeräte sind aus speziell für diesen Einsatzbereich entwickeltem Acrylglas hergestellt. Die verwendeten Acryle zeichnen sich durch besonders hohe UV-Durchlässigkeit und -Beständigkeit, pflegeleichte, hygienische und hautsympathische Oberfläche aus.

In einem technisch aufwändigen Fertigungsverfahren erhalten die Acrylglasscheiben ihre jeweilige gerätespezifische Formgebung. Trotz höchstem Fertigungs-Know-how ist es unvermeidbar, dass die Acrylscheiben eine Anzahl kleiner Pickel, Einschlüsse oder Schlieren aufweisen können. Außerdem können im Betrieb in der Liegefläche Haarrisse auftreten.

Diese Erscheinungen sind materialbedingt und verarbeitungstechnisch unvermeidbar, haben aber keinerlei nennenswerten Einfluss auf den Gebrauchsnutzen und können deshalb als Mangel nicht anerkannt werden.

Achtung!

Kosmetika oder Sonnenschutzmittel müssen rechtzeitig vor dem Bräunen entfernt werden, weil diese Mittel auf Dauer zu Schäden führen (z. B. Rissbildungen auf der Oberfläche).

AQUA FRESH AROMA-System

AQUA FRESH

Bei der AQUA FRESH-Funktion wird zur Körperkühlung AQUA SOLAR WITH SKIN^{+} ADDITIVE im Bräunerinnenraum vernebelt.

AQUA FRESH-Kanister, 6000 ml Bestell-Nr.: ▲ 365 1903

Gefahr für die Gesundheit Ihrer Kunden!

Durch mit Bakterien kontaminiertes Wasser sind Hautausschlag und andere allergische Reaktionen bei den Benutzern des Bräunungsgerätes möglich!

- Füllen Sie deshalb kein Leitungswasser oder andere Flüssigkeiten in AQUA FRESH Kanister.
- Ersetzen Sie AQUA FRESH Kanister nur durch einen Original-Kanister.
- Füllen Sie Restmengen aus dem alten Kanister nicht in den neuen Kanister!
- Beachten Sie die angegebene Höchsttemperatur bei Transport und Lagerung.
- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum des Kanisters.

Weitere Informationen finden Sie in der Broschüre „PRODUKTINFORMATION AQUA SYSTEM“(Bestell-Nr. ▲ 801610).

▲: JK-Licht GmbH – siehe Seite 2.

AROMA

Zum AQUA FRESH AROMA-System gehören auch Düfte in den Duftnoten „Relax“ und „Vital“, die über die Kopfdüsen verteilt werden. Ein dritter Duft „Cabin“ wird in der Kabine verteilt.

Dufttopf Aroma „Relax“, 100 ml	Bestell-Nr.:	▲ 3652003
Dufttopf Aroma „Vital“, 100 ml	Bestell-Nr.:	▲ 3652103
Dufttopf Aroma „Cabin“, 100 ml	Bestell-Nr.:	▲ 3652203

UV-Hochdrucklampen

Die verwendeten UV-Hochdrucklampen sind Breitbandstrahler, die mit unterschiedlicher Leistung (ca. 240-520 W) betrieben werden können.

Die UV-Hochdrucklampe Art.-Nr. 12645 wird bei den Geräten der Reihe Evolution jeweils mit der unten angegebenen Leistung betrieben:

Evolution 500 Automatic Power System 240-520 W
Evolution 600 Automatic Power System 240-520 W

▲: JK-Licht GmbH – siehe Seite 2.

Informationen zum Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe

Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der DIN EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen und UV-Hochdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung[2)] von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur kümmert sich dann zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung wiederverwertbarer Materialien

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

1)Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

2)Kostenpflichtig für den Studiobetreiber

Allgemeine Besonnungsanleitung

Wer wird braun?

Jeder, der auch in der natürlichen Sonne bräunt. Personen mit empfindlicher Haut bräunen sogar angenehmer und sorgenfreier, weil bei Bräunungsgeräten die Strahlendosis genau definiert werden kann.

Welche Bräunungszeiten sind empfehlenswert?

Obwohl man bei der UV-Bräunungsmethode kaum einen Sonnenbrand befürchten muss, sollte man anfangs etwas Rücksicht auf die individuelle Empfindlichkeit der Haut nehmen.

Gefahr von Hautverletzungen und Hauterkrankungen!

Halten Sie die empfohlenen Bräunungszeiten ein,
siehe Seite 55.

Wie viele Bräunungsbäder braucht man?

Auch hier kommt es natürlich auf die individuelle Bräunungsfähigkeit der Haut an – wie in der Sonne unter freiem Himmel. In der Regel hat eine normal bräunende Haut nach 3 bis 5 Bräunungsbädern eine wunderschöne, ebenmäßige Tönung erreicht. Die Bräunungsbäder sollten jeden zweiten Tag genommen werden. Um die einmal erreichte Bräune zu erhalten, genügen normalerweise 1 bis 2 Bräunungsbäder pro Woche.

Soll man eine Sonnencreme benutzen?

Nein! Kosmetische Sonnencremes mit Lichtschutzfaktor sollen die aggressiven Strahlen der Sonne wegfiltern. Vergleichbare Strahlen sind aber im Licht unserer Bräunungsgeräte nur in äußerst geringen Mengen vorhanden, so dass ein solcher Schutz überflüssig wird. Vielmehr sollte die Haut vor jedem Bräunungsbad gründlich gereinigt und gut abgetrocknet werden.

Besonders empfehlenswert ist die Behandlung der Haut mit der Pflegeserie von Ergoline. Vor dem Bräunen (pre sun) und nach dem Bräunen (après sun). Diese Pflegeserie enthält eine spezielle Kombination ausgesuchter Wirkstoffe: Aloe-Vera-Extrakt, Jojobaöl, D-Panthenol und Elastin. Sie reinigt die Haut, hilft ihren Alterungsprozess zu verlangsamen und spendet Feuchtigkeit. Die Haut wird sanft, zart und geschmeidig. Die Lotions lassen sich angenehm einmassieren, ziehen ohne Rückstände schnell und tief in die Haut ein.

Nach einer Pflegeserie fragen Sie bitte Ihren zuständigen Vertriebspartner.

Das Wärmeerythem

Bei empfindlicher Haut kann es in Einzelfällen zu einem Wärmeerythem kommen, d.h. die Haut rötet stark durch die verbleibende Infrarot-Strahlung (Wärmestrahlung). Diese Rötung ist kein Sonnenbrand und gesundheitlich völlig unbedenklich. Die Bräunungszeiten sollten verkürzt werden, um eine langsame Gewöhnung zu erreichen.

Allgemeine Schutzhinweise

Lesen Sie sorgfältig die Tipps für das richtige Bräunen.

- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Bestrahlung und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- UV-Strahlung von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkung ist von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen abhängig.
- Personen mit sehr empfindlicher Haut (Hauttyp I) dürfen das Gerät nicht benutzen, da bei diesem Hauttyp eine Bräunung ohne Hautschäden (z. B. Sonnenbrand) nicht möglich ist.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Strahlen erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder – auch in der Sonne – verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich Grauer Star bilden.
  Schließen Sie während des Bräunungsvorgangs die Augen und benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille (Bestell-Nr. ▲ 84592).

▲: JK-Licht GmbH – siehe Seite 2.

Gefahr!

- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder Beschädigungen aufweist oder die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist!
- Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muss mindestens 48 Stunden betragen! Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.

Automatikmodus

Im Automatikmodus wird die Strahlendosis passend zum Bräunungstyp und zum Bräunungsgrad der Haut durch die Anzahl der eingeschalteten UV-Niederdrucklampen bestimmt. Die Bräunungszeit ist voreingestellt und bleibt bei jeder Bräunung gleich – siehe Voreinstellungen ab Seite 131.

Maximalmodus

Im Maximalmodus wird die Strahlendosis durch die Bräunungszeit bestimmt. Die Lampenleistung bleibt immer gleich.

Eine zunehmende Bräunung erfordert im Maximalmodus eine Verlängerung der Expositionszeit (=Bestrahlungszeit) bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.

Empfohlene Bräunungszeiten

Siehe Tabelle Seite 55.

Herstellergarantie

Ergoline steht gegenüber Kunden, die von einem Vertriebspartner von Ergoline ein Ergoline-Bräunungsgerät zur eigenen oder gewerblichen Nutzung erwerben, nach Maßgabe der folgenden Regelungen für Mängel des Bräunungsgerätes ein; von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile wie UV-Hochdrucklampen (Brenner), UV-Niederdrucklampen (Röhren) und Starter sowie die Acrylglas-Liegescheibe.

Inhalt der Garantie ist, dass Ergoline Mängel innerhalb angemessener Frist nach Wahl von Ergoline durch Nachbesserung oder durch Austausch des mangelhaften Teils beseitigt.

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen für 24 Monate ab Kauf des Gerätes und sind unter Vorlage der Garantiekarte oder Rechnung bei Ergoline oder bei dem Vertriebspartner von Ergoline, bei dem der Kunde das Produkt erworben hat, geltend zu machen.

Die Rechte des Kunden aus der bevorstehenden Garantie treten neben eventuelle kaufvertragliche Ansprüche des Kunden und lassen diese unberührt.

Dear Customer,

The Ergoline device you have purchased is a technically advanced and powerful microcomputer control system. Your device was manufactured with the greatest care and precision. It went through numerous quality and safety checks in order to guarantee trouble-free, safe operation. But you too may make a significant contribution to your long-term satisfaction with your device. Following the tips and instructions in the instruction manual will ensure you enjoyment and pleasure with your device.

In case of any questions, we are always at your disposition.[1)]

Your sincerely

Ergoline International GmbH

- Read and observe the information in this instruction manual. This will enable you to prevent accidents and provide you with a reliable device ready for use.
- Always observe the generally valid legal and further regulations and legal requirements as well as the valid environmental protection regulations, including those of the country in which the system is operated.
- The locally valid regulations of professional associations and other regulatory authorities must always be complied with!

Note:

Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this instruction manual.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

1) ☎ +49 (0) 2224 / 818-0 +49 (0) 2224 / 818-116

Table of contents

How to use the instruction manual 33
Meaning of symbols 34
Guidelines 39
Intended use 39
Safety 40
Export 40
Equipment 41
Accessories 41
Automatic mode 42
Timing in automatic mode 42
Maintenance and care 43
Faults 44
Deenergise device and secure against being switched on again . . . 45
Cleaning 46
Product information 49
Environmental protection information 51
General tanning instructions 52
General safety information 53
Recommended tanning times 54
Manufacturer's guarantee 54

Tanning Table 55

Description/Operation 59
Operating table . . . . . **Fold-out page** 59
Overview (Evolution 500 APS) 60
Overview (Evolution 600 APS) 61
Accessories 62
Using the sensor to determining the tanning time 63
Starting device/Functions during start-up 65
Switching UV lamps on and off during tanning 66
Running time of accent lighting 67
Regulating facial tanner 68
Regulating facial tanner in automatic mode 69
Switching shoulder tanner off and on 70
Switching Air Condition off and on (Evolution 500 APS) 71
Switching Climatronic off and on (Evolution 600 APS) 72
Regulating body cooling 73
Regulating facial cooling 74
Switching AROMA Relax/Vital on and off[1)] 75
Switching AQUA FRESH body nozzle on and off[1)] 76

1)Optional function

Switching AQUA FRESH head nozzle on and off[1)] 77
VoiceGuide 78
Listening to INFO texts 79
Selecting music channel 80
Adjusting volume 81

Technical Data 83

Maintenance . . . . . Fold-out page 85
Maintenance, overview 86
Maintenance intervals, installed lamps and order numbers. 86
Cleaning the sensor 95
Replace chipcard for new lamp set 96
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in sunbed base 98
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in neck tanner 100
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in shoulder tanner 102
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in side section 104
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in canopy 106
Cleaning/replacing interior lighting (Evolution 600 APS) 108
Cleaning/replacing UV high-pressure lamps/filter panels in side section 110
Cleaning/replacing UV high-pressure lamps/filter panels in canopy . 113
Cleaning/replacing accent lighting in canopy (Evolution 500 APS) . .116
Cleaning/replacing accent lighting in canopy (Evolution 600 APS) . .118
Cleaning/replacing accent lighting in front panel (Evolution 600 APS) 120
Cleaning filter in sunbed base 121
Cleaning/replacing filter mats in canopy 123
Cleaning/replacing filter mats in shoulder tanner 124
Air conditioner: cleaning/replacing filter mats, emptying condensate container 126
AROMA system: replacing aroma container 128
AQUA FRESH system: replacing canister 130

Presettings 134
Changing presettings with the control panel 137
Changing presettings with a hand-held unit 139

Index 147

Troubleshooting . . . . . see separate manual

Calibration 138, 149

1)Optional function

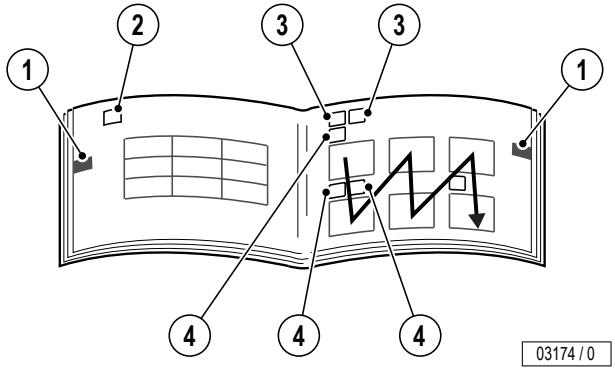
How to use the instruction manual

The chapters “Description/Operation”, “Technical Data” and “Maintenance” in this instruction manual primarily contain graphics and symbols, but only very little text. Important general information and safety precautions are provided here in the first chapter.

There are several types of symbols:

- Chapter symbols (1) (e.g. Operation, Maintenance). These symbols have a black background and are positioned on the outer edge of the page. This chapter symbol can also be used as the page heading (2).
- Symbols in the top line (3) apply to the entire page. These may be headings or important information.
- Symbols directly over a graphic (4) refer to the work step shown in the graphic.

The meaning of the symbols is explained beginning on Page 34 in this chapter.



Meaning of symbols

Danger notes:

Danger!

This safety note – warning triangle with the word “Danger” – points out that danger for persons can be expected here (danger to life and limb).

Example:

Extreme danger!

Warning! High voltage!

Caution!

This safety note – warning triangle with the word “Caution” – points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.

Important information:

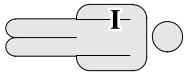
Note:

This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

Symbols of tanning table – see Page 55

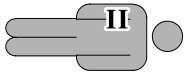
Note:

The tanning table only applies to maximum mode, **not** to automatic mode.



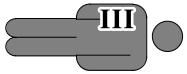
Skin type I:

- Invariably gets sunburn.
- Accepts little natural sunlight.
- Tanning sessions not allowed.



Skin type II:

- Frequent sunburn.
- Can take approx. 10-20 min. of natural sun.
- Max. 60 tanning sessions per year.



Skin type III:

- Seldom gets a sunburn.
- Can take approx. 20-30 min. of natural sun.
- Max. 43 tanning sessions per year.

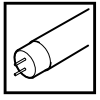
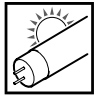
Skin type IV:

- Seldom gets a sunburn.
- Can take approx. 40 min. of natural sun.
- Max. 33 tanning sessions per year.

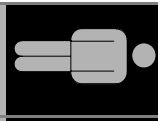
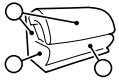
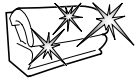
UV type

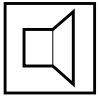
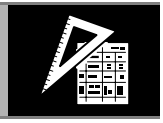
The UV type is specified on the device information plate – see Page 2

Symbols for Description, Operation and Maintenance

General Symbols	
	Customer service
	Danger! Deenergise device – disconnect from power supply
	Danger of burns! Do not touch, hot surface
	Low-pressure lamp(s)
	UV low-pressure lamp(s)
	Starter for low-pressure lamp(s)
	UV high-pressure lamp(s)
	Halogen lamp(s)
	Filter panels
	Cleaning and disinfectant agents
	Part/article number (for orders)

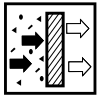
Meaning of symbols

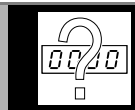
Tanning Table 	
Operation	
	Automatic mode
	The function can also be used in automatic mode
	Skin without cosmetics
	Display of tanning time
	Display of run-on time (fan run-on)
	Fault display (example), see separate manual
	Display Info track 1
	Display of Music Channel 1 (Channel 1) Factory setting: 1 channel Customer service can set up to 7 channels
	Display when adjusting volume
	Description
	Accent lighting
	Body cooling AQUA SOLAR WITH SKIN^{+} ADDITIVE

AROMA	Aroma „Relax“, „Vital“, „Cabin“
	Press button
e.g. 2s	Press button for 2 seconds
0-3 min	Duration: 3 minutes
	Loudspeaker
	Headphone connection
Technical data 	

Maintenance	
	UV type The UV type is specified on the device information plate – see Page 2.
	Caution, safety switch!
	Unscrew/release screw
	Tighten/lock screw
	Suction cup
	Cleaning

Meaning of symbols

	Replacing
	Clean or replace depending on soiling
	Draining
	Visual inspection
	Test with test strip
	Air conditioner
	Filter/filter mat

	Chipcard of lamp set
	Troubleshooting – see separate manual
▪▪▪	Continuation of work steps on next page
	End of work step
Presettings	

Guidelines

This device was built according to the following guidelines:

- EC directive “Electromagnetic Compatibility“ 89/336/EEC (according to the currently valid version).
- Low-Voltage Directives 72/23/EEC (according to the currently valid version).

Note:

Depending on the local utility company, the devices can transmit interference to the power system of the house that impair the audio-frequency remote control system used by the utility company. This can, for example, interfere with the function of night-storage heaters.

Note:

If faults occur due to the operation of the devices, then the operator is responsible for the installation of an audio frequency blocking device in the building electrical installation. Please contact your electrician. The electrician is familiar with the technical connection conditions of your local utility company so that the audio-frequency blocking device can be matched to the power system of your utility company.

Intended use

This device is used for tanning one adult person at a time.

Nursing infants and small children through age 7 years may not use this device.

The following applies for children and teenagers between the ages of 8 and 17 years: Only use tanning devices in agreement with a parent or guardian, or after consulting a physician.

Any other use shall be considered improper. The manufacturer cannot be held liable for damage or injuries resulting from this. The operator bears the sole risk for this.

The proper use also includes compliance with the manufacturer’s instructions, operating, and maintenance conditions. The device may only be operated, maintained and repaired by persons familiar with these tasks and that have been informed of the dangers involved.

For the maximum permissible load on the acrylic glass panel, please see the **Technical Data** on Page 84.

Safety

Danger!

Assembly and electrical connection must comply with the national regulations.[1)]
Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety notes may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in proper condition!
- The device operating time must be controlled with a timing device in accordance with the standards EN 60335-2-27 and A1 2000 Section 22.108 and 22.109. This timing device must be designed so that the device is automatically switched off at the latest after <110% of the selected operating time even when the controller fails.
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.
- Before putting a tanning device into operation, the transport pallet must be removed from under the device. Danger of overheating by obstruction of the air routing.

Caution!

The code for access via the infrared interface is preset in the software of the hand-held unit, and can therefore be used with any unit. Anyone, who downloads the software from the Internet can access the unit date with a hand-held unit. Please note that Customer Service changes the preset access code during initial start-up – see page 139. Please note the new code for future use!

This code is independent of the access code for the presettings via the control panel.

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada!
The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

1) In Germany: VDE regulations

Equipment

The equipment of the devices differs depending on the model.

In this instruction manual all standard and optional components/functions are taken into account which must be observed during operation and/or when performing maintenance.

The control panel is also affected by the differing equipment: Only those buttons are visible that can be operated, i.e. the corresponding function must be part of the equipment of the device.

Accessories

Some accessory parts are taken into account in the maintenance schedule beginning on Page 86, however this does not automatically mean that your device is provided with this equipment.

An overview of the possible accessories is provided in the sales documentation and the planning manual.

Automatic mode

The equipment can be operated automatically or as “maximum”. The following conditions apply in automatic mode:

- In automatic mode, the tanning time is preset and cannot be changed by the individual (see preset 33 on page 143). In most cases, the appropriate lamp connection for the preset tanning time can be determined. In some cases, the device switches off earlier, e.g. because for fair skin the individual dose is only correct if a shorter tanning time is selected. Even longer tanning times are possible, perhaps to compensate the lower power of older UV low-pressure lamps.
- The user's tanning type is determined by 2 readings taken using a calibrated sensor (calibration: see Page 149).
- The output from the UV lamps is optimised for the tanning type reading and the degree of tanning that already exists.
- The power of the UV-high pressure lamps can be reduced manually.

Note:

If the sensor remains in the base station or is placed there after the first measurement, the appliance will be operated with the lamps on full power in maximum mode. However, the tanning time cannot be altered.

Timing in automatic mode

If the device is used with a timer (e.g. with a coin device), the tanning time (for the money inserted for the dose) and the actual tanning time may differ. It should be noted that the actual tanning time can be more or less than the time set on the tanning device for automatic mode (10 to 20 minutes, preset 20 minutes) – see presettings, starting on Page 131.

Maintenance and care

Extreme danger!

The device must be deenergised when performing maintenance work requiring the opening of the device.
See Page 45.

Maintenance and care play a major role in deciding whether the device meets the requirements placed on it in a satisfactory manner. The compliance with the specified maintenance intervals and the careful conducting of the maintenance and care work are therefore absolutely necessary – see Page 86 ff.

The current operating hours of the parts requiring maintenance can be displayed in the Presetting mode – see Page 137 ff.

Remount any protective devices (e.g. filter panels) after completing work.

We point out that the device must be subject to repetitive inspections by our customer service or an approved specialised company every 12 months (from commissioning) to maintain its proper condition!

Note:

In the Evolution Automatic Power System, the lamp power is controlled by switching the UV low-pressure lamps. Therefore, the entire UV low-pressure lamp set must be replaced after the specified operating time. The new UV low-pressure lamps are not operable until the related chipcard is inserted (see Page 96).

Caution!

Only use genuine spare parts of the same type!
The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Faults

In the case of a fault, error codes[1)] appear on the display to simplify localising of the fault cause (see separate manual):

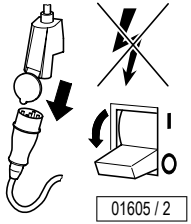
- If a fault occurs, the fault code flashes in the display.
- If several faults occur, the fault messages are displayed alternately.
- On devices with (INFO): The text messages on the current fault messages of the device can be displayed in the fault mode by pressing the (INFO) button.
- The fault remedy is acknowledged by pressing the (START STOP) button.
- If the fault cannot be eliminated, inform Customer Service.

1)Error codes, Order No. 800751

Deenergise device and secure against being switched on again

Extreme danger!

If work is to be performed on the devices, they must be deener-gised. That means that all live lines must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energised. Therefore, switch off fuses before perform-ing any work and – if possible – remove them.

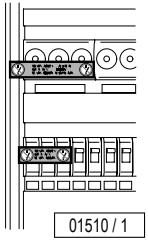


01605 / 2

Extreme danger!

Severe accidents can occur if the device is mistakenly switched on again.
Immediately after deenergising, secure all switches or fuses used for deenergising against being switched on again.

- Lock the fuse box with a padlock.
- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording "Do not switch, danger!".



01510 / 1

A prohibition sign with the text:

- "Work in progress!"
- "Place: ....."
- "Sign may only be removed by: ....."

must always be securely mounted immediately.

01511 / 1

Extreme danger!

Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

Cleaning

Risk of infections!

Infections can be spread by skin contact.

All articles/device components, which can come into contact with the user during tanning, must be disinfected after every tanning:

- Protective goggles
- Pillows
- Acrylic sunbed
- Handles and control panel

Antifect® fast disinfectant cleaner

Antifect® concentrate, 250 ml	Order No.:	▲ 8001813
Spray bottle, 1 ltr. (empty)	Order No.:	▲ 8001513
Spray head	Order No.:	▲ 8001613
Mixing container, 5 ltr. (empty)	Order No.:	▲ 8001713

Note:

Follow the manufacturer's instructions for use.

Acrylic glass surfaces

Caution!

Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!
For fast, hygienic proper cleaning of acrylic glass surfaces, use exclusively the specially developed fast disinfectant cleaner Antifect®.
Other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other liquids containing alcohol), may not be used for cleaning.

Failure to observe this voids all guarantee claims.

▲: JK-Licht GmbH – see page 2.

Sensor and basic station

Use Antifect® to disinfect the sensor and basic station after each use – see Page 95.

Caution!

Do not spray or immerse! Only rub with a slightly damp soft cloth!

Caution!

Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!
Use exclusively the specially developed fast disinfectant cleaner Antifect® to clean the sensor and base station.
Other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other liquids containing alcohol), may not be used for cleaning.

Lenses and rubber seals are particularly prone to damage when not cleaned properly.

Failure to observe this voids all guarantee claims.

Filter panels and lamps

	UV high-pressure lamps: Clean bulb with spirit if necessary.
	UV low-pressure lamps: Clean with plain water (damp cloth).
	Filter panels: Clean with plain water (damp cloth).

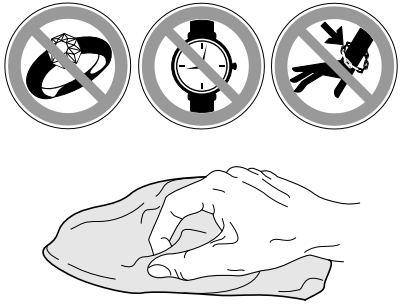
Plastic surfaces

For cleaning the other plastic surfaces, it is best to use warm water and a leather cloth. Never use aggressive cleaning agents containing alcohol, e.g. the commercially available Sagrotan, or essential oils. These may lead, in the long run, to damages not covered by the guarantee.

During cleaning a slight discolouration of the leather cloth by the rubber seals must be expected for production-related reasons.

Note:

Prevent damage to the acrylic glass and plastic surfaces. Remove rings, watches, bracelets etc. before the start of cleaning work.



02756 / 0

Product information

Acrylic glass panels

The acrylic glass panels for the tanning devices are produced of acrylic glass developed especially for this application. The acrylics used are characterised by a particularly high UV permeability and resistance, as well as an easy-care, hygienic surface that is gentle to the skin.

The acrylic glass panels are formed to their shapes for the specific devices in a technically complex production process. Despite state-of-the-art production know-how, the presence of minor spots, air bubbles or streaks in the acrylic panels is unavoidable. In addition, hairline cracks can occur on the bed surface during operation.

These occurrences are material-dependent and are unavoidable in processing, however have no significant effect on the utility value and can therefore not be recognised as defects.

Caution!

Cosmetics or sun screen products must be removed prior to tanning as they can cause damage (e.g. cracks on the surface) when used continuously.

AQUA FRESH AROMA-System

AQUA FRESH

The AQUA FRESH function sprays a fine mist of AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE in the interior of the sunbed for body cooling.

AQUA FRESH canister 6,000 ml Order No.: ▲ 3651903

Health hazard for your customers!

Water that has been contaminated with bacteria can cause skin rashes and other allergic reactions in tanning system users.

- Do not therefore fill the AQUA FRESH canister with tap water or any other liquid.
- Only replace the AQUA FRESH canister with a genuine canister.
- Do not add any liquid remaining in the old canister to the new canister.
- Ensure that the maximum temperature specified is not exceeded during transport and storage.
- Note the expiry date on the canister.

Further information is to be found in the “AQUA SYSTEM PRODUCT INFORMATION” brochure (Order no. ▲ 801610).

▲: JK-Licht GmbH – see page 2.

AROMA

The AQUA FRESH AROMA-System also includes aromas with the scents “Relax” and “Vital”, which are distributed via the head nozzles. A third aroma “Cabin” is distributed in the cabin.

“Relax” aroma pot, 100 ml	Order No.:	▲ 3652003
“Vital” aroma pot, 100 ml	Order No.:	▲ 3652103
“Cabin” aroma pot, 100 ml	Order No.:	▲ 3652203

Ultraviolet high pressure lamps

The UV high-pressure lamps used are broadband radiators that can be operated with different wattages (approx. 240-520 W).

The UV high-pressure lamp Art. No. 12645 is operated in devices of the Evolution line with the respective wattage specified below:
Evolution 500 Automatic Power System 240-520 W
Evolution 600 Automatic Power System 240-520 W

▲: JK-Licht GmbH – see page 2.

Environmental protection information

Environmental Declaration – The JK Corporate Group

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard DIN ISO 14001, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal[1)] of UV lamps and batteries.

– Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
– Together with a disposal company, the agency then sees to the collection of the lamps and their proper disposal.

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposal of recyclable materials

The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

1)Subject to charge payable by the studio operator

General tanning instructions

Who can get a tan?

Anyone who also gets a tan in natural sunlight. Persons with sensitive skin even tan more pleasantly and with fewer worries, as the radiation dosage can be exactly defined with sunbeds.

Which tanning times are recommended?

Although there is virtually no reason to worry about sunburn with the UV tanning method, some consideration should initially be given to individual skin sensitivity.

Danger of skin injuries and skin diseases!

Comply with the recommended tanning times,
see Page 55.

How many tanning sessions are required?

Here as well, it is naturally dependent on the tanning ability of the skin – as in the sun outdoors. Generally, skin with a normal tanning ability achieves a beautiful, even colour after 3 to 5 tanning sessions. The tanning sessions should be scheduled at intervals of every two day. Once you have a tan, 1 to 2 tanning sessions per week are usually sufficient to maintain it.

Should you use sun creme?

No! Cosmetic sun cremes with a sun protection factor (SPF) are intended to filter out the sun's aggressive rays. However, the light of our sunbeds only contains extremely small quantities of comparable rays, making this kind of protection unnecessary. On the contrary, the skin should be thoroughly cleaned and dried before each sunbath.

Treatment with the skincare series from Ergoline is especially recommended. Before tanning (pre sun) and after tanning (après sun). This series of care products contains a special combination of selected ingredients: Aloe vera extract, jojoba oil, D-panthenol and elastin. It cleans the skin, helps slow the ageing process and provides moisture. The skin becomes smooth, soft and supple. The lotions can be pleasantly massaged in, and are absorbed quickly and deeply into the skin without leaving behind residues.

Please ask your sales partner about the care series.

Heat erythema

In isolated cases, a heat erythema can result with sensitive skin, i.e. the skin becomes quite red due to the remaining infrared radiation (thermal radiation). This reddening is not a sunburn and presents absolutely no health danger. The tanning times should be reduced to achieve gradual adaptation.

General safety information

Warning!

Read the tips for proper tanning carefully.

- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV radiation, and when certain medications or cosmetics are used.
- Remove cosmetics before tanning and do not use sun screen products.
- See a physician if stubborn swelling, sores or pigmented moles form on the skin.
- UV radiation from the sun or UV devices can cause injuries to the skin or eyes. This biological effect is dependent on the skin sensitivity of the individual.
- Persons with very sensitive skins (skin type I) must not use the unit, as with this skin type tanning is impossible without damaging the skin (e.g. sunburn).
- The skin can become sunburned when exposed to excessive radiation. Excessive, frequently repeated exposure to UV radiation with sunlight or UV devices can result in premature ageing of the skin and an increased risk of skin tumours.

Danger of skin and eye injuries or skin diseases!

- Some medications for internal or external use can considerably increase the skin's sensitivity to UV radiation. For example: Antibiotics, Sulphonamides, psoralenes such as melanin, vitamin A acid and derivatives. Sunbaths – including those in the sun – should not be taken during and shortly after using preparations of this kind! If in doubt, ask your physician beforehand!
- The unprotected eye can become inflamed on the surface, and in certain cases the retina can be damaged by excessive radiation. Cataracts can form after frequently repeated exposure to radiation.
- Close your eyes during tanning and use the included protective goggles that block UV (Order No. ▲ 84592).

▲: **JK-Licht GmbH** – see page 2

Warning!

- The sunbed may never be used when a filter panel is missing or damaged, or the timer is defective!
- The time between two tanning sessions must be at least 48 hours! Do not take an additional sunbath on the same day.

Automatic mode

In automatic mode, the radiation dose is optimised for the tanning type and the degree to which the skin is already tanned by setting the number of UV low-pressure lamps connected. The tanning time is pre-set and is the same for each tanning session – see Presettings from Page 133 on.

Maximum mode

The radiation dose is determined by the tanning time in maximum mode. The lamp power always remains the same.

Increased tanning requires an extension of the exposure time (= radiation time) in maximum mode and further intensification is not possible after a specific degree of tanning has been realised. However, the radiation time may not be extended as desired within the scope of the permissible radiation doses! Therefore, only a certain degree of final tanning dependent on the skin type can be achieved without endangering your health.

Recommended tanning times

See the table on Page 55.

Manufacturer's guarantee

Ergoline accepts liability for any tanning system defects that arise in accordance with the following regulations on behalf of customers who have purchased an Ergoline tanning system for private or commercial utilisation from one of Ergoline's sales partners; consumable parts such as UV-high pressure lamps (burner), UV-low pressure lamps (tubes) and starters as well as the acrylic-glass tanning bed itself are not covered by the warranty.

The warranty stipulates that Ergoline will eliminate any defects within a time period predetermined by Ergoline by repairing or exchanging the defective part.

Claims made in accordance with this warranty can be lodged with Ergoline or the Ergoline sales partner from whom the product was purchased on presentation of the warranty card or invoice; this warranty is valid for a period of 24 months from the date of purchase.

This does not affect the rights of the customer under the existing guarantee with regard to any claims that the customer might have in accordance with the contract of purchase.

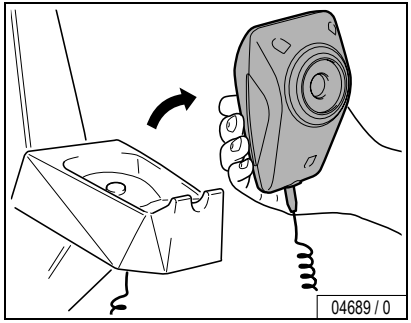
AUTO

(D) **Nur für den Automatikmodus**

(GB) **For use in automatic mode only**

Ergoline Evolution 500 Automatic Power System
Ergoline Evolution 600 Automatic Power System

	Ergoline Max**Tan** Turbo Power 160 W 4			
	II	III	IV	I
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.	**Voreingestellte Bräunungszeit!**			
7.	**Pre-set tanning time!**			
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				



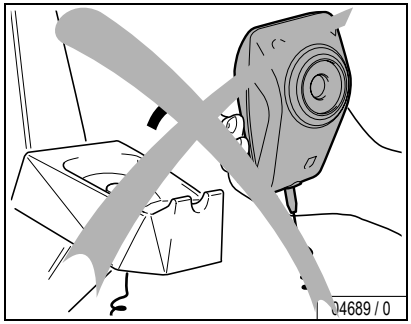
AUTO

(D) **Nur für den Maximalmodus**

(GB) **For use in maximum mode only**

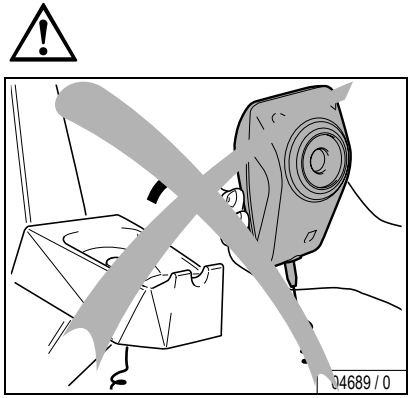
Ergoline Evolution 500 Automatic Power System

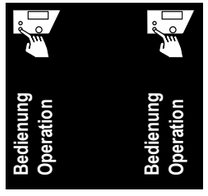
	Ergoline Max**Tan** Turbo Power 160 W 4			
	II	III	IV	I
1.	4	4	4	
2.	4	4	5	
3.	5	5	6	
4.	5	6	7	
5.	6	7	9	
6.	6	8	10	
7.	7	9	11	
8.	7	10	12	
9.	8	11	14	
10.	8	12	15	
11.	9	13	16	
12.	10	14	18	



Ergoline Evolution 600 Automatic Power System

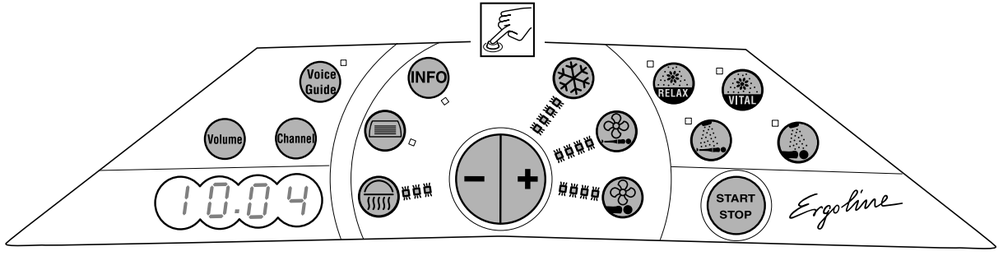
	Ergoline Max**Tan** Turbo Power 160 W 4			
	II	III	IV	I
1.	3	3	3	
2.	3	3	4	
3.	4	4	5	
4.	4	5	6	
5.	5	6	7	
6.	5	7	8	
7.	6	7	10	
8.	6	8	11	
9.	7	9	12	
10.	7	10	13	
11.	8	11	14	
12.	9	12	16	



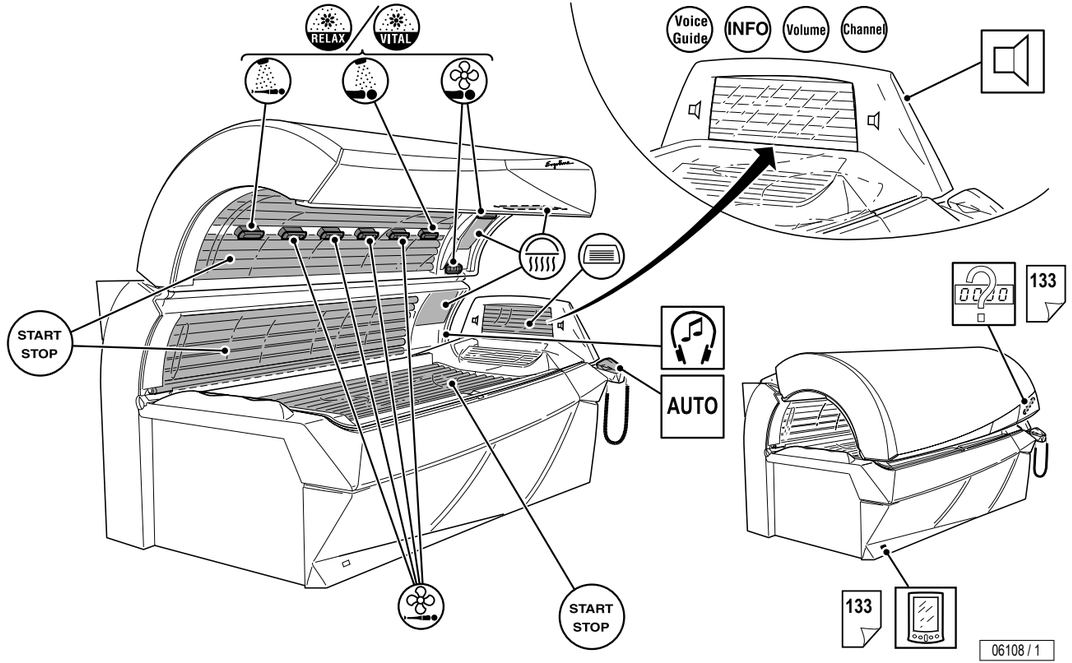


D **Öffnen Sie bitte diese Ausklappseite.**

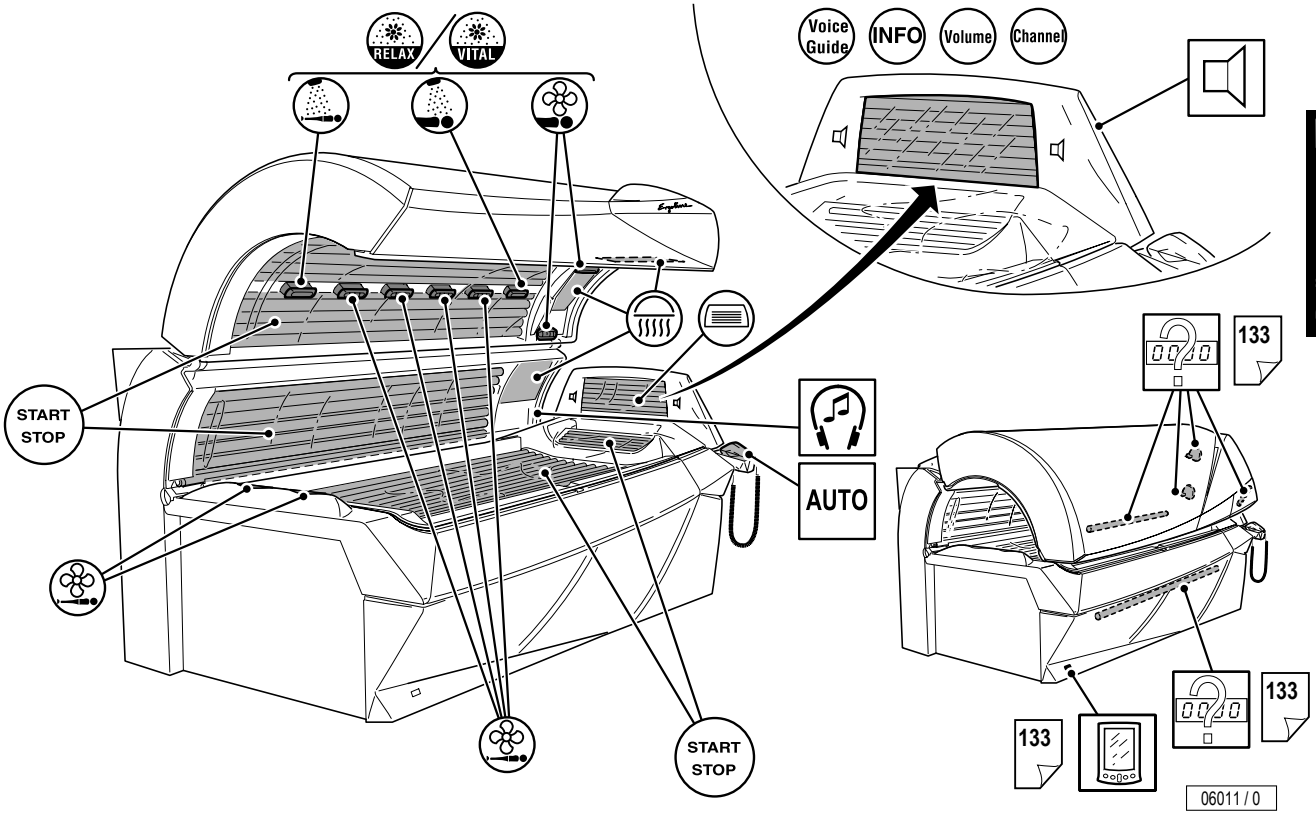
GB **Please open this fold-out page.**

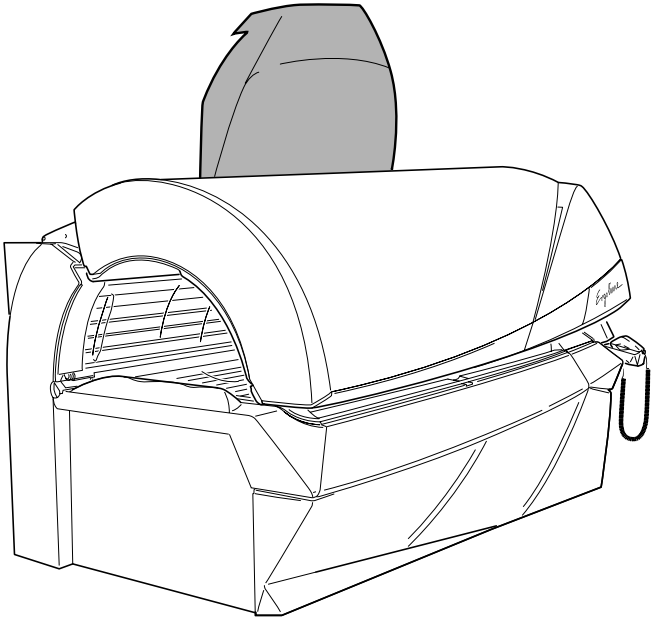


03280 / 0

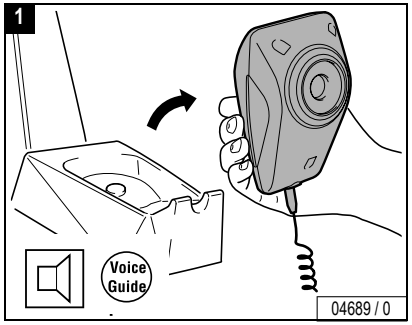


06108 / 1


RELAX
VITAL
Voice Guide
INFO
Volume
Channel
START STOP
AUTO
133
133
133
START STOP
06011 / 0



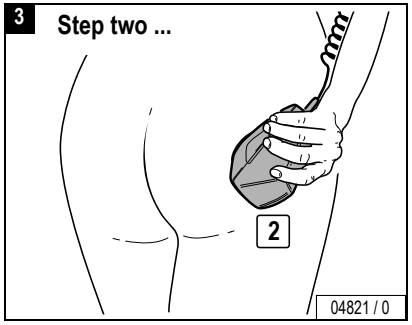
06012 / 1


1
Voice Guide
04689 / 0

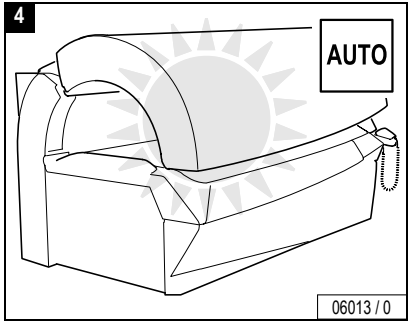
Voice Guide
Cos-metics

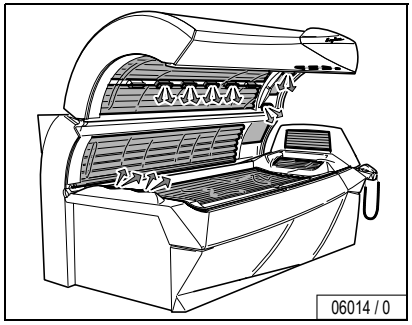
2
Step one ...
1
04734 / 0

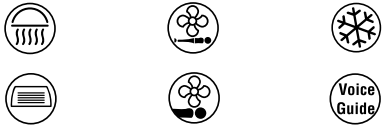
Voice Guide
Cos-metics

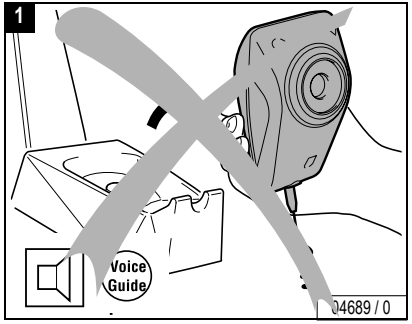

3
Step two ...
2
04821 / 0

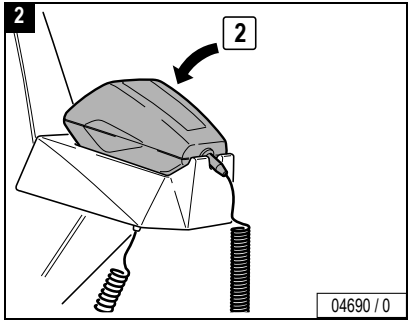
Voice Guide
START STOP

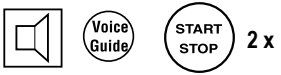

4
AUTO
06013 / 0

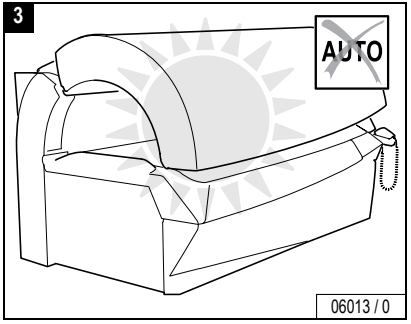

06014 / 0


Voice Guide









Gefahr!

Verbrennungen möglich!

(D) Im Maximalmodus werden die UV-Lampen mit voller Leistung betrieben.

Bräunungszeiten aus der Bräunungstabelle einhalten – siehe Seite 56.

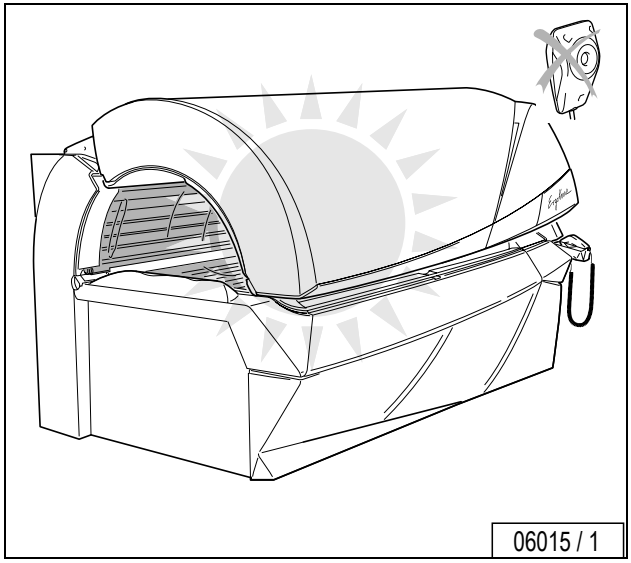
Danger!

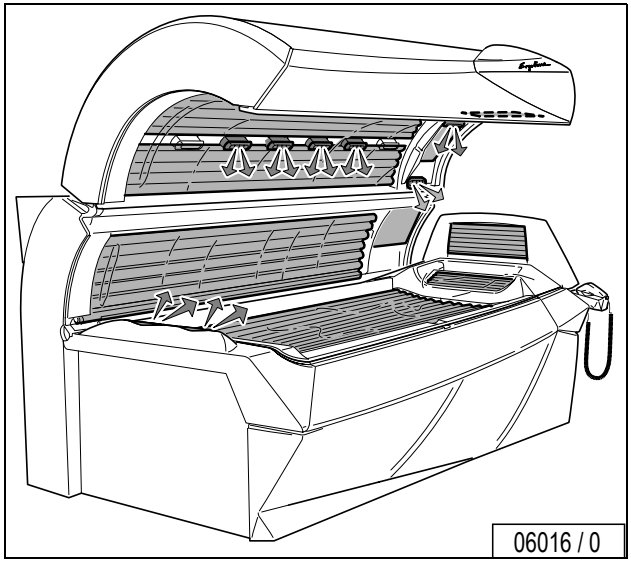
Burning is possible!

(GB) The UV lamps are run at full power in maximum mode.

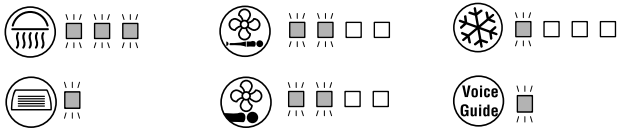
You must abide by the tanning times stipulated in the tanning table – see Page 56.

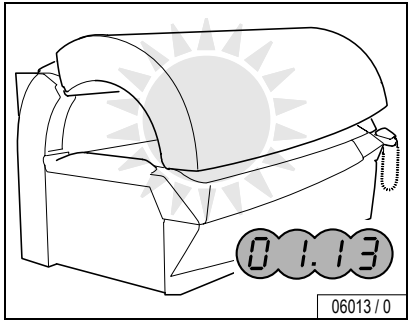
START START STOP





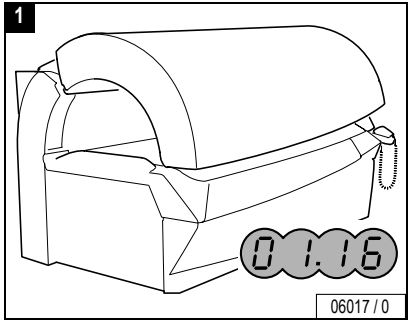
START STOP





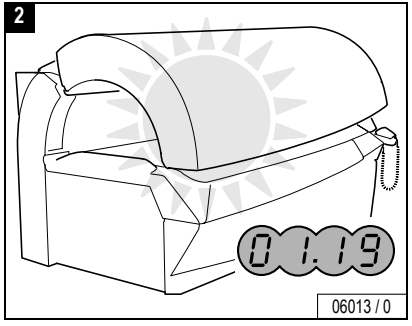
STOP START STOP

1



START STOP

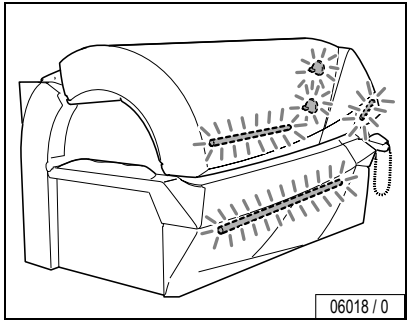
2



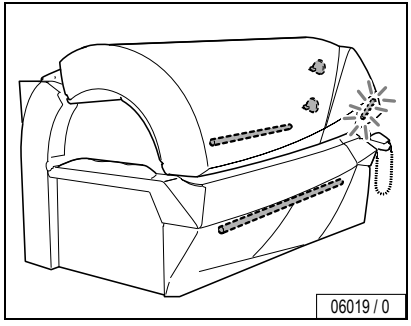
(D) Werden die UV-Lampen während der Bräunung ausgeschaltet, läuft die Bräunungszeit weiter.

(GB) If the UV lamps are switched off during tanning, the tanning time runs on.

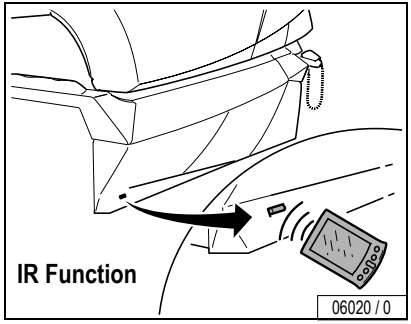
Stand-by

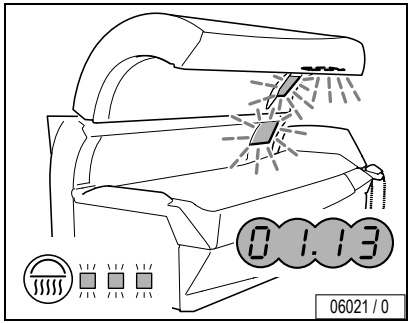


133

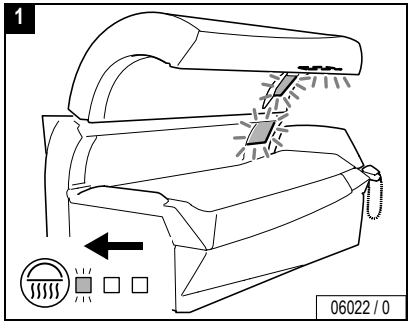


133

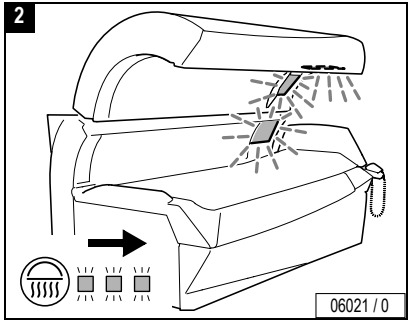




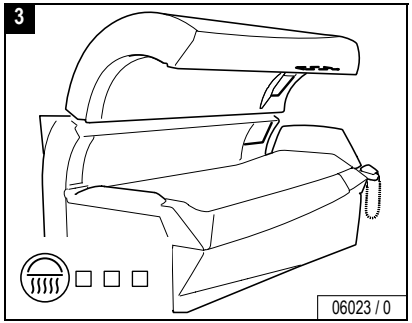
1 2 − +

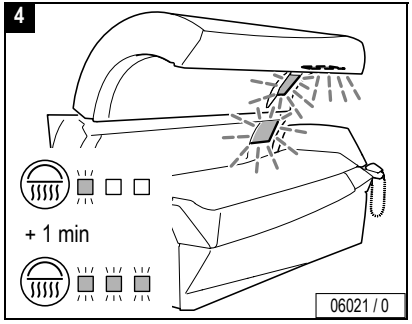


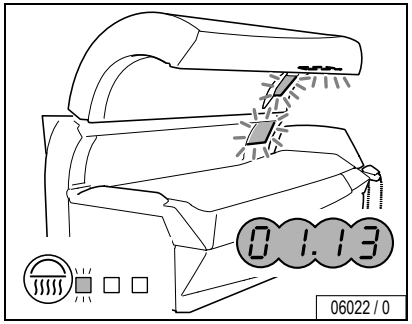
1 2 − +



2s

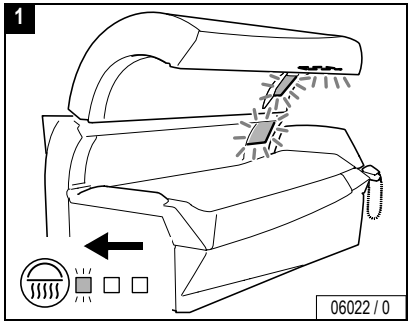


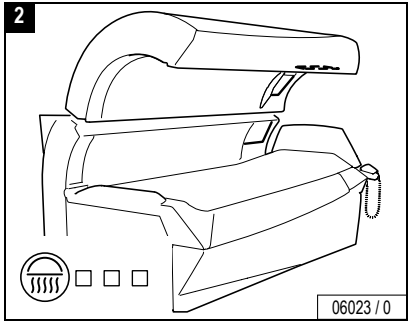


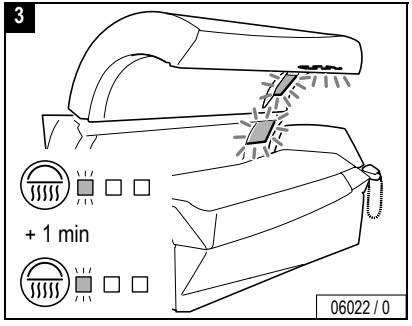


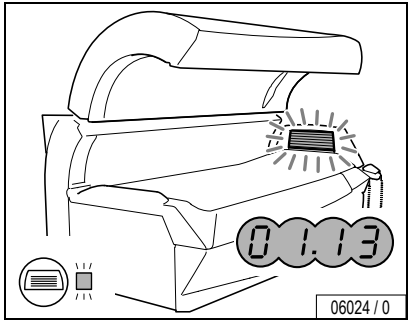
Ⓓ **Beispiel**
Die Leistung der UV-Hochdrucklampen ist abhängig von den Messwerten.

ⒼⒷ **Example**
The power of the UV-high pressure lamps depends on the readings.



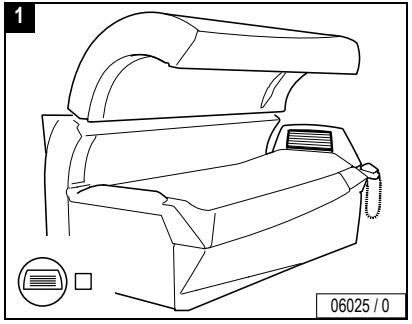




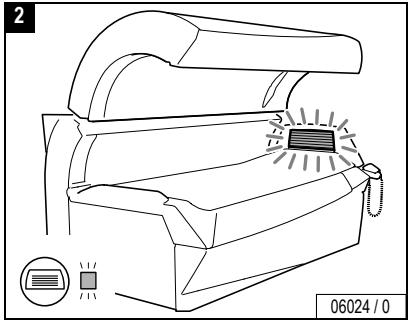


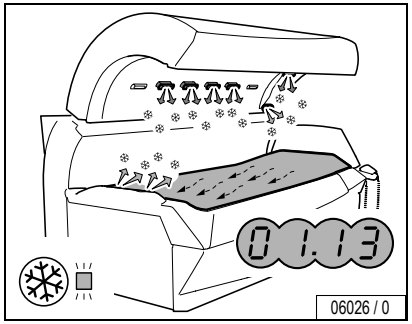
2s

1



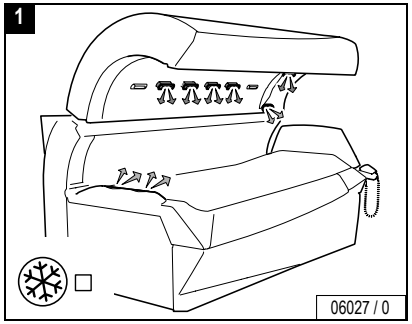
2





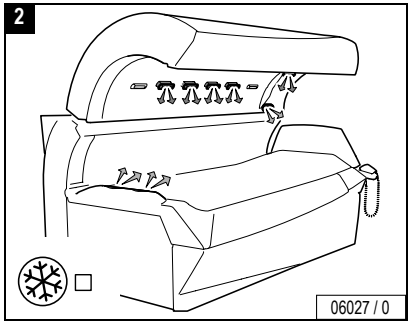
2s

1

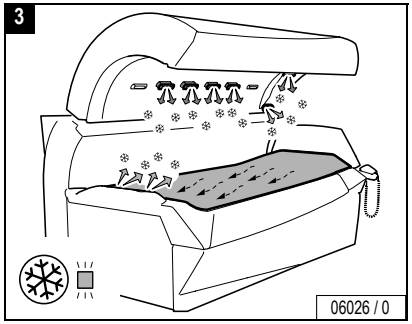


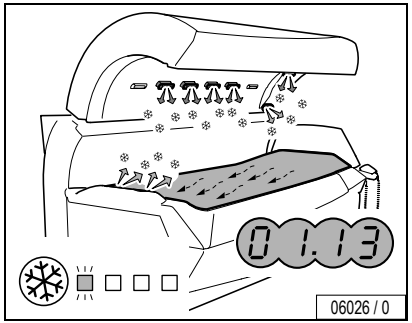
0-3 min

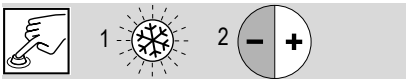
2

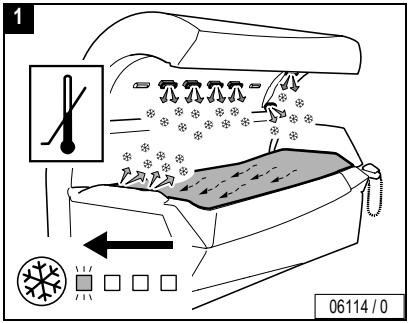


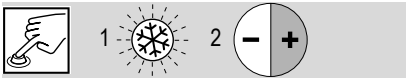
3

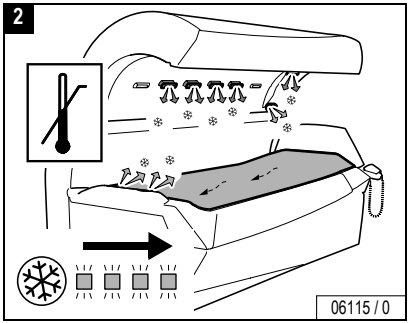



01.13
06026 / 0

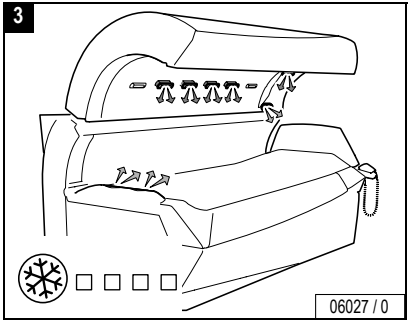

1
2
–
+

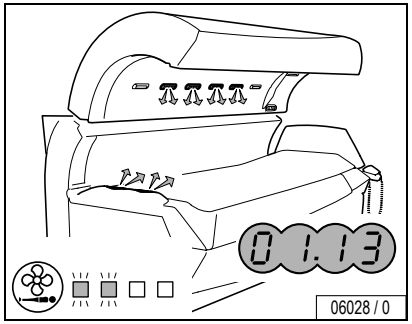

1
06114 / 0

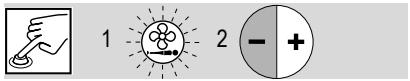

1
2
–
+


2
06115 / 0

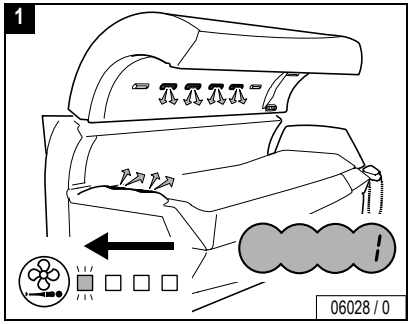
2s

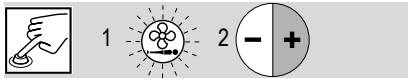

3
06027 / 0



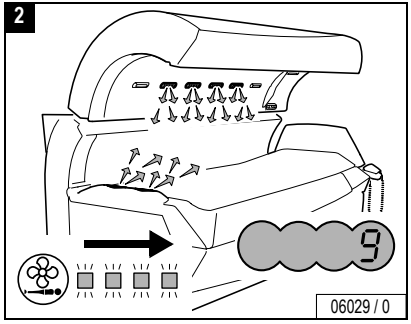


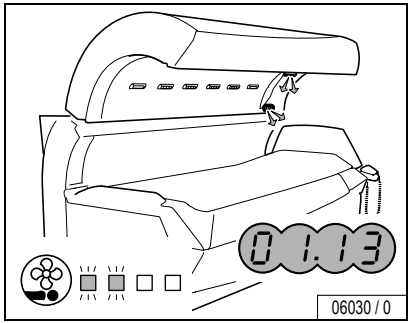
1



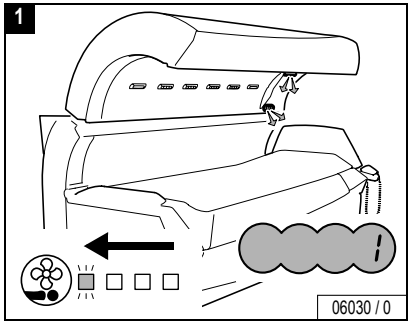


2

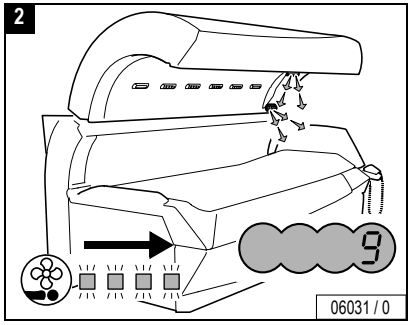


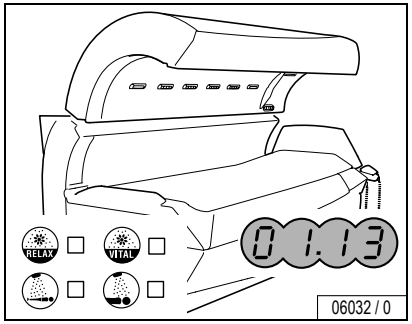

01.13
06030 / 0

1
2
–
+


1
1
06030 / 0

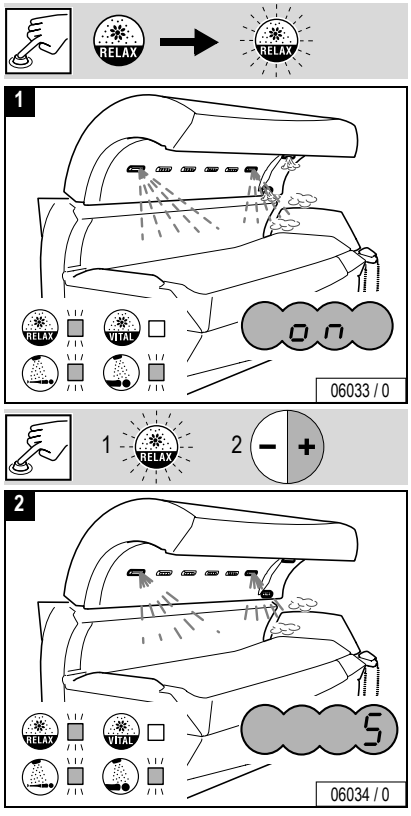
1
2
–
+

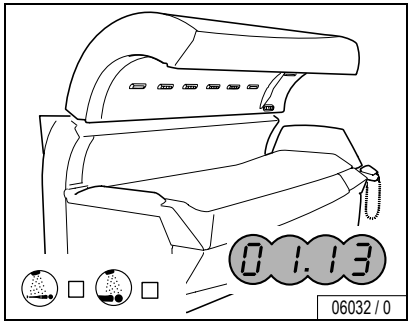

2
9
06031 / 0



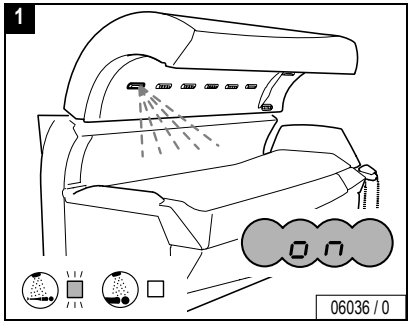
Ⓓ **Beispiel: Relax**

ⒼⒷ **Example: Relax**

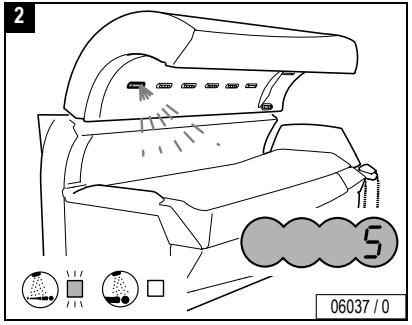




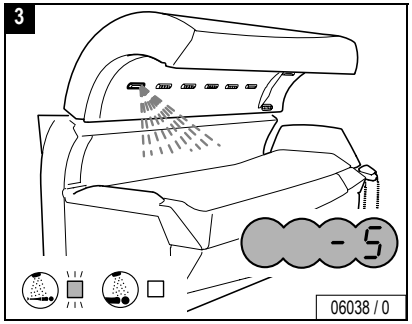
1



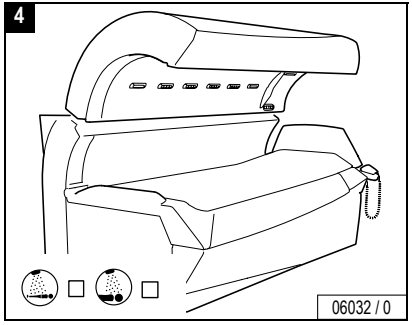
2

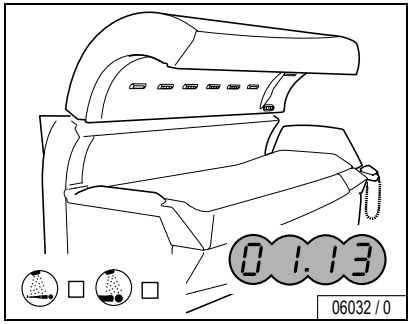


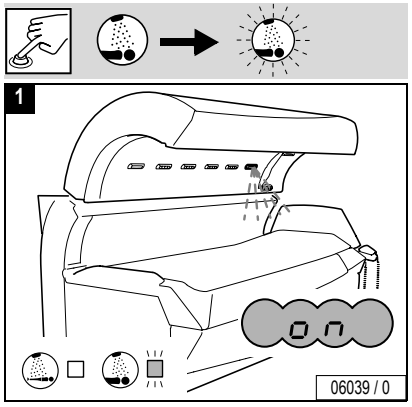
3

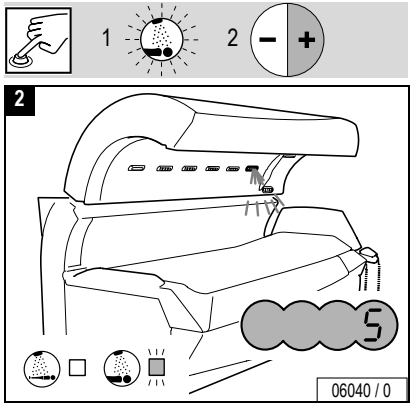


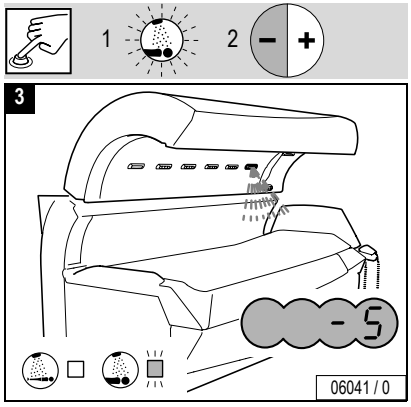
4

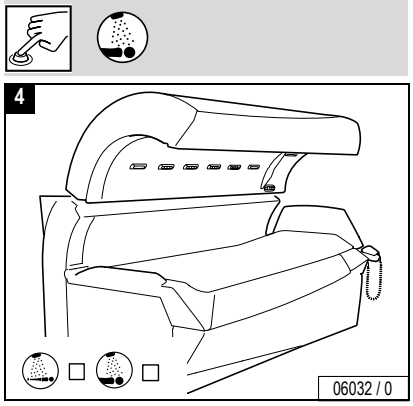


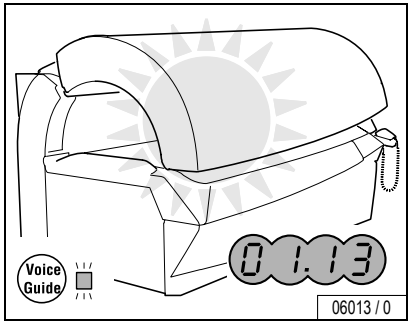

01:13
06032 / 0


1
on
06039 / 0


1
2
2
5
06040 / 0

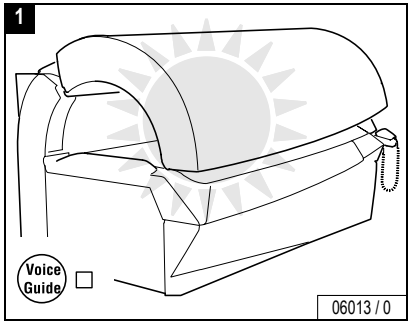

1
2
3
-5
06041 / 0


4
06032 / 0



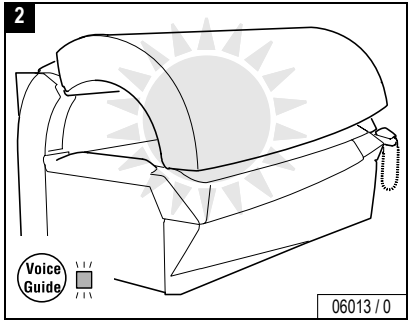
Voice Guide

1

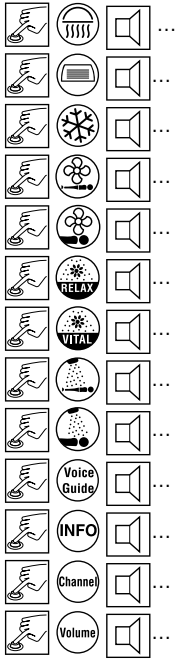


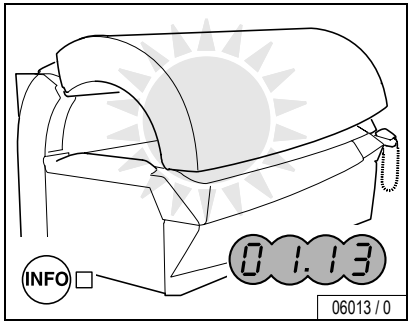
Voice Guide

2



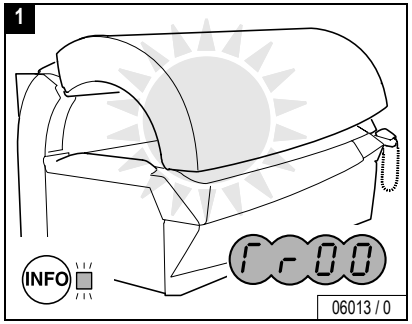
Voice Guide





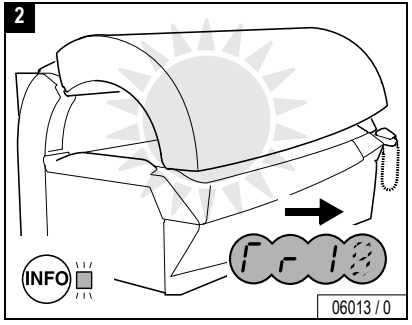
INFO → INFO

1



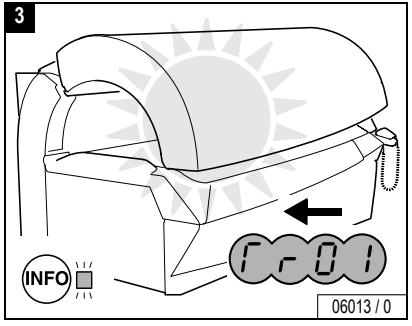
1 INFO 2 − +

2



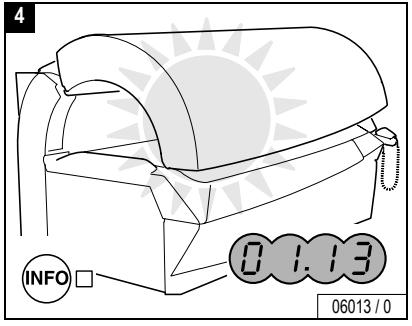
1 INFO 2 − +

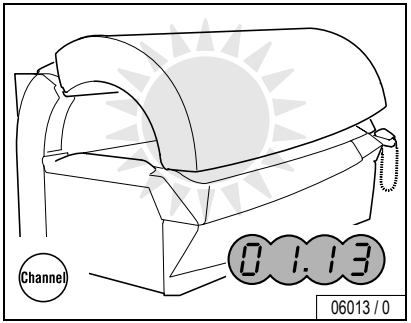
3

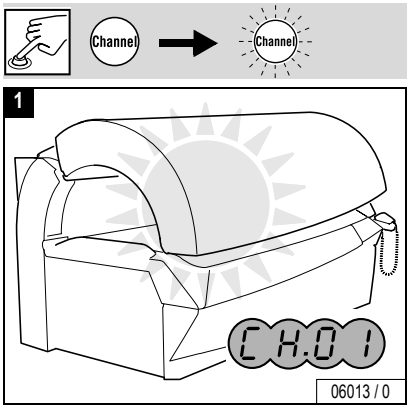


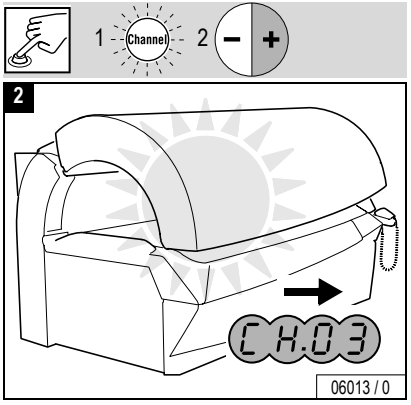
INFO 2s

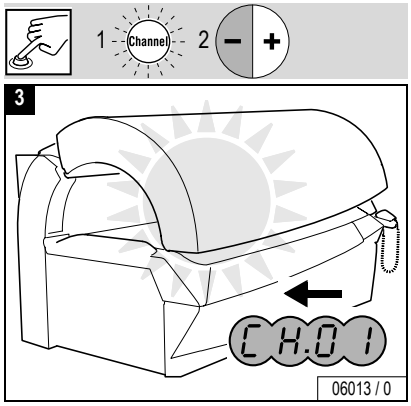
4

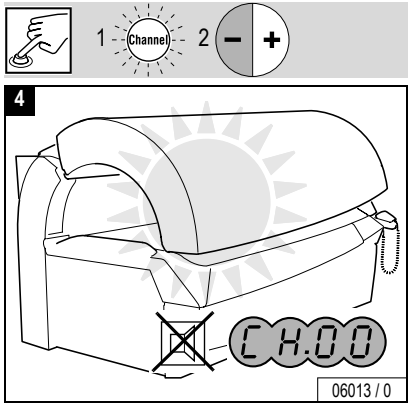


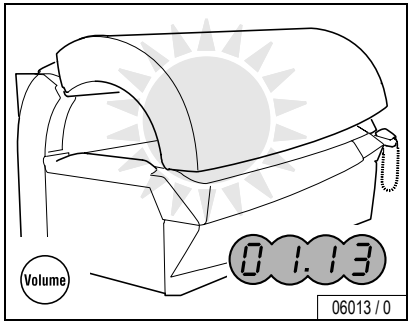

Channel
01.13
06013 / 0


Channel
Channel
1
CH.01
06013 / 0

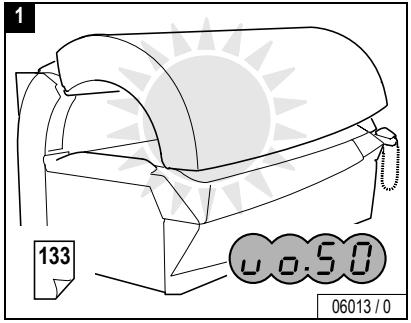

1
Channel
2
2
CH.03
06013 / 0


1
Channel
2
3
CH.01
06013 / 0

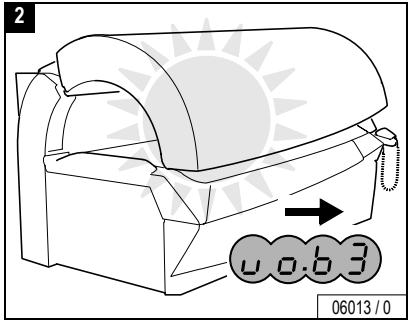

1
Channel
2
4
CH.00
06013 / 0



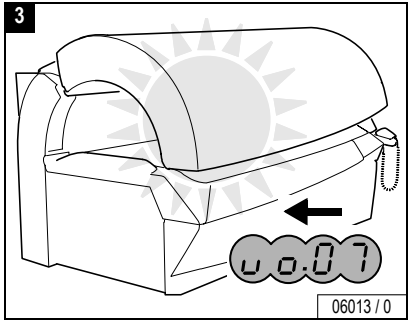
Volume → Volume

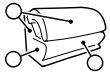


1 Volume 2 − +

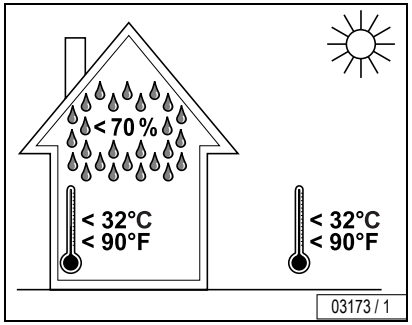


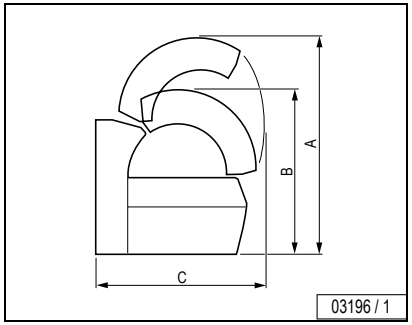
1 Volume 2 − +



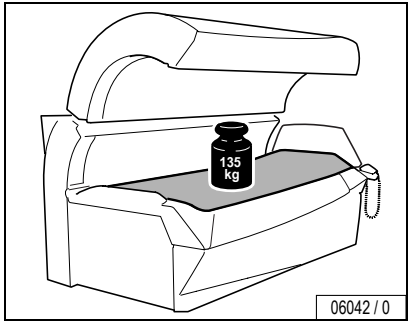


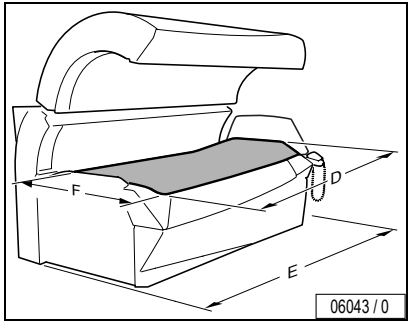
Gerätetyp: Model:	Ergoline Evolution 500 Automatic Power System	Ergoline Evolution 600 Automatic Power System
Nennleistungsaufnahme: Rated power consumption:	13900 W	14500 W
Nennspannung: Rated voltage:	400 - 415V ~3N	400 - 415V ~3N
Nennfrequenz: Rated frequency:	50 Hz	50 Hz
Nennabsicherung: Rated fusing:	3 x 35 A (träge) 3 x 35 A (time-delay)	3 x 35 A (träge) 3 x 35 A (time-delay)
Prüfzeichen: Conformity mark:	TÜV Rheinland GS geprüfte Sicherheit	TÜV Rheinland GS geprüfte Sicherheit



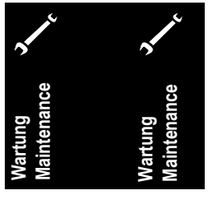


Evolution 500 Automatic Power System	Evolution 600 Automatic Power System
A = 1660 mm	A = 1745 mm
B = 1333 mm	B = 1333 mm
C = 1345 mm	C = 1345 mm



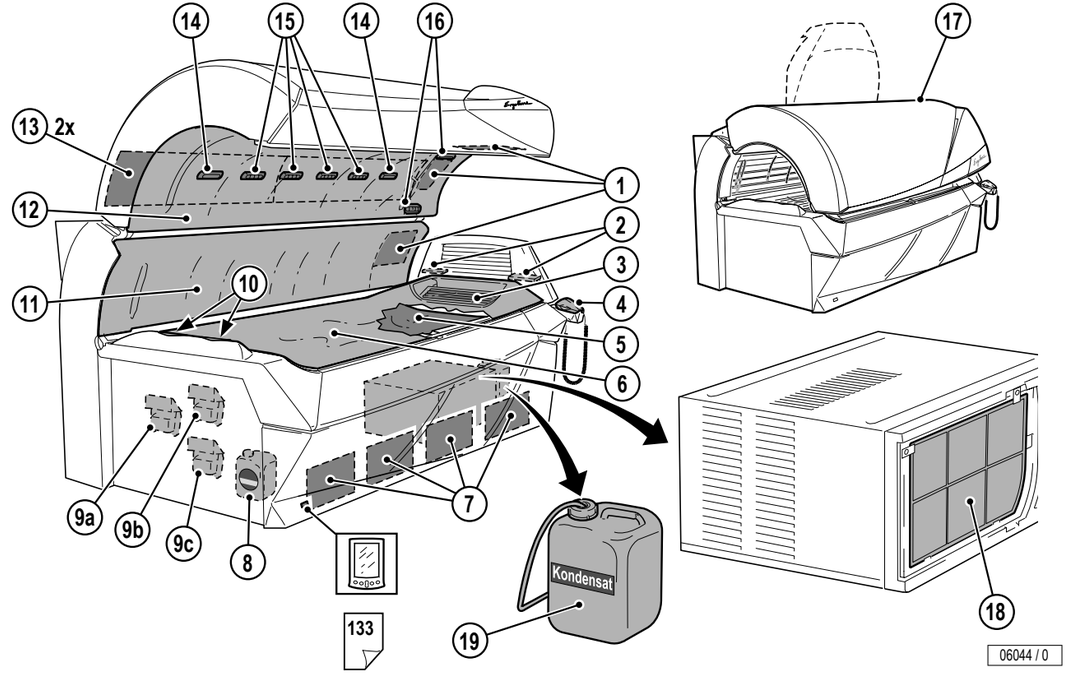


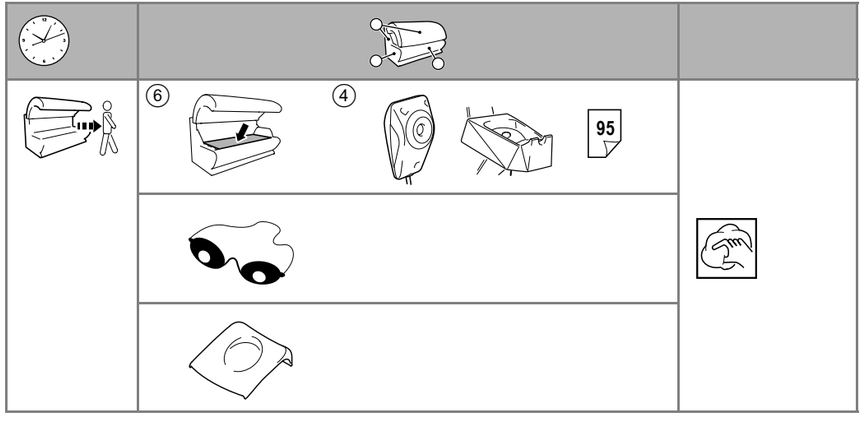
Evolution 500 Automatic Power System	Evolution 600 Automatic Power System
D = 2045 mm	D = 2045 mm
E = 2323 mm	E = 2323 mm
F = 770 mm	F = 770 mm

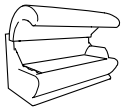
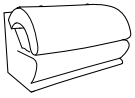
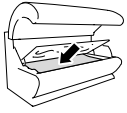


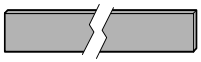
D **Öffnen Sie bitte diese Ausklappseite.**

GB **Please open this fold-out page.**

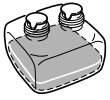

14
15
14
16
17
13 2x
12
1
2
3
11
10
4
5
6
9a
9b
9c
8
7
Kondensat
133
19
18
06044 / 0


6
4
95

	① – ⑰  ⑲	
	⑰ 	
	⑤ 	

/50 h	⑦ 4 x			▲ 51937		121
	⑬ 2 x			▲ 800601		123
	⑱ 1 x			▲ 51975		126
	② 2 x			▲ 800278		124
30 Tage **30 days**	④ 1 x		**Kalibrieren** **Calibration**			149

●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

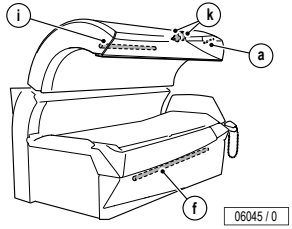
	⑧ 1 x	6000 ml		▲ 3651903	AQUA FRESH	130
1)	⑧				AQUA FRESH	1)
300 h	⑨ a) b) c)	 100 ml		**a) Relax:** ▲ 3652003 **b) Vital:** ▲ 3652103 **c) Cabin:** ▲ 3652203	AROMA	128

(D) 1) Intervalle, siehe „PRODUKTINFORMATION AQUA SYSTEM“ (Bestell-Nr.: ▲ 801610).

(GB) 1) Intervals, see “AQUA SYSTEM PRODUCT INFORMATION” (Order no.: ▲ 801610).

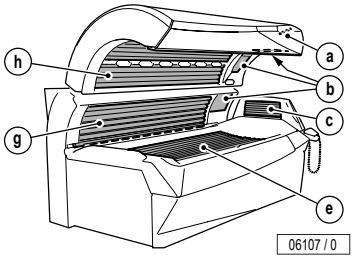
●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

		a)	1 x		weiß/white	8 W		▲ 11839	116, 118
		f)	1 x		blau/blue	30 W		▲ 12377	120
		i)	1 x		blau/blue	30 W		▲ 12263	108
		k)	2 x			12 V			118
			1 x		blau/blue			▲ 701827	
			1 x		magenta			▲ 701833	

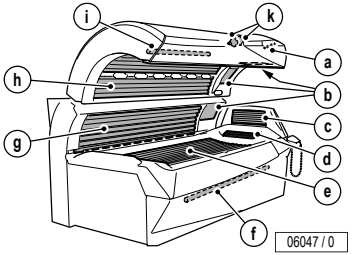
●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

	Evolution 500 Automatic Power System	4						
500 h		a)						90
		b)	3 x		Ergoline ultra	520 W	▲ 12645	110, 113
		e)	17 x		Ergoline Max**Tan** Turbo Power	160 W	▲ 12460	98
		g)	8 x		Ergoline Max**Tan** Turbo Power	160 W	▲ 12460	104
		h)	18 x		Ergoline Max**Tan** Turbo Power	160 W	▲ 12460	106
		c)	7 x		Ergoline Max**Tan** 25 W	25 W	▲ 12832	102
		e) g) h)						96
1000 h		e) g) h)	43 x		S12		▲ 10012	
		a) c)	8 x		S10		▲ 10047	

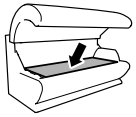
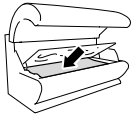
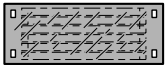
●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

	Evolution 600 Automatic Power System	4						
500 h		a) f) i) k)						90
		b)	3 x	Ergoline ultra	520 W		▲ 12645	110, 113
		e)	17 x	Ergoline Max**Tan** Turbo Power	160 W		▲ 12460	98
		g)	8 x	Ergoline Max**Tan** Turbo Power	160 W		▲ 12460	104
		h)	21 x	Ergoline Max**Tan** Turbo Power	160 W		▲ 12460	106
		d)	6 x	Ergoline Max**Tan** 25 W	25 W		▲ 12832	100
		c)	7 x	Ergoline Max**Tan** 25 W	25 W		▲ 12832	102
		e) g) h)						96
1000 h		e) g) h)	46 x	S12			▲ 10012	
		a) f) i) c) d)	16 x	S10			▲ 10047	

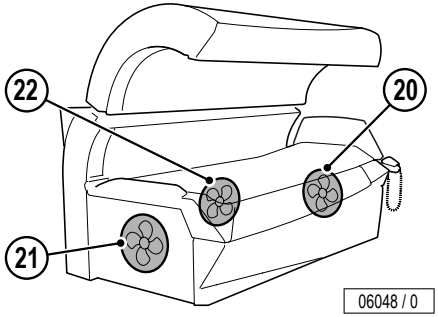
●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

1 500 h	⑥ 		● 700672	98
3 000 h	⑤ 		● 800400	98
	① (ViT 2.4)		● 700902	110, 113
	③ 		● 800389	100

●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

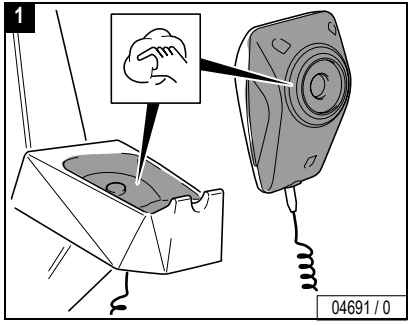
40 000 h		⑳	● 11762	–
		㉑	● 11762	–
		㉒	● 12491	–

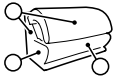
●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

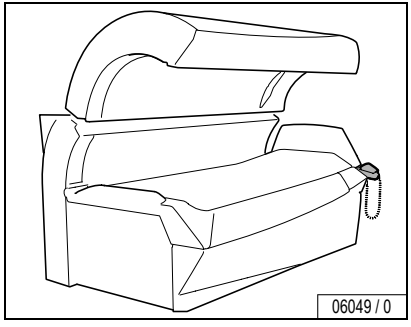
2

(D) Sensor reinigen

(GB) Cleaning the sensor

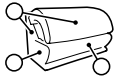


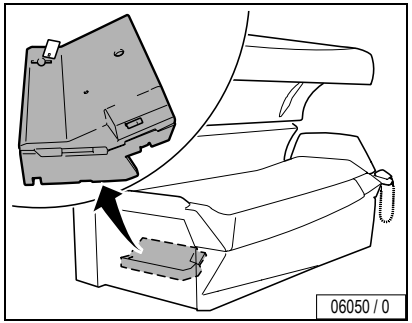




(D) **Unterteil, Chipkarte des Lampensatzes**

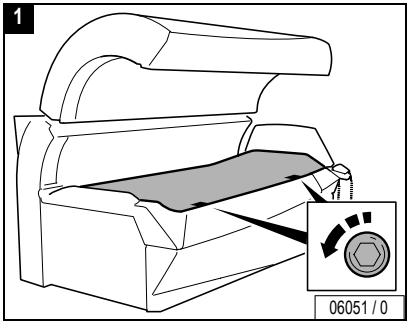
(GB) **Lower section, Chip-card of lampset**



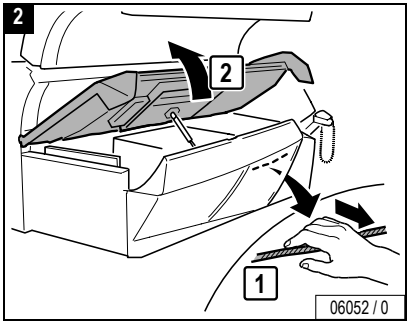


500 h

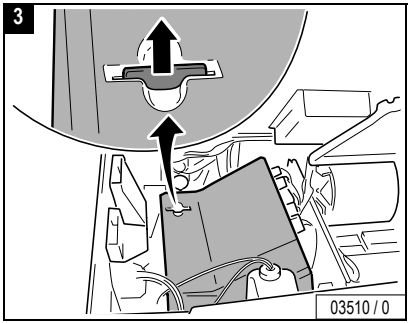
1



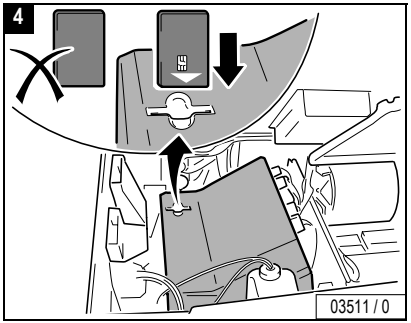
2



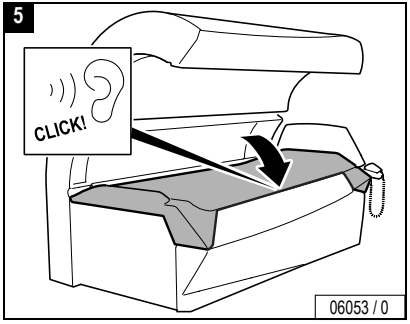
3

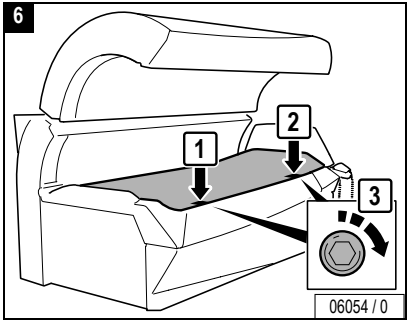


4



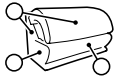
...

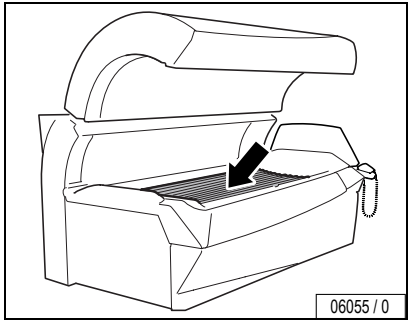

5
CLICK!
06053 / 0

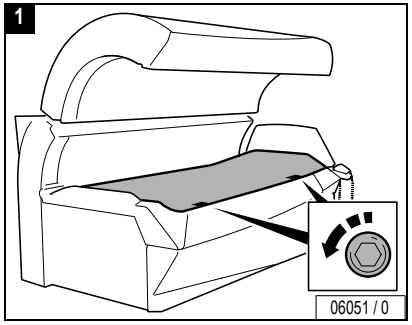

6
1
2
3
06054 / 0

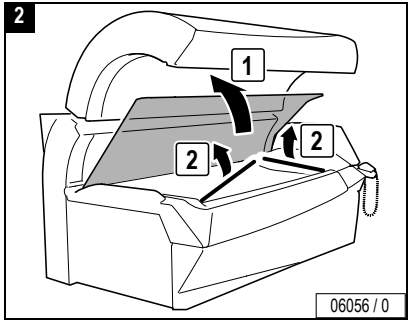
D **Unterteil, UV-Niederdrucklampen**

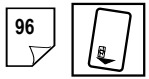
GB **Lower section, UV low-pressure lamps**

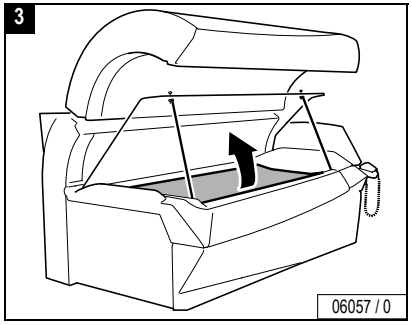


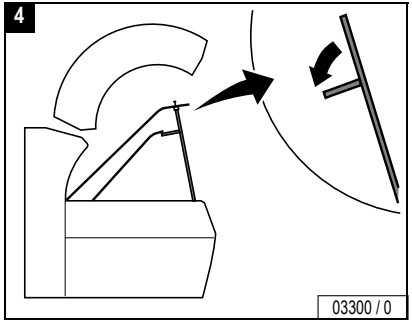






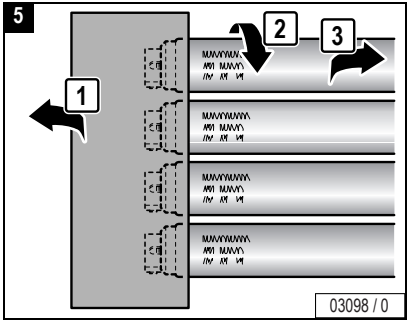




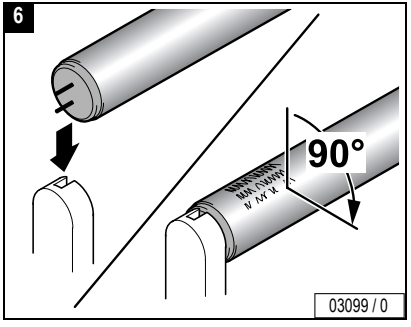


...

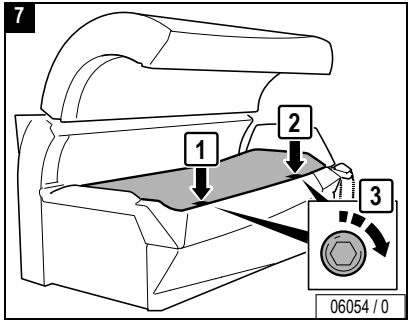
5



6

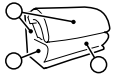


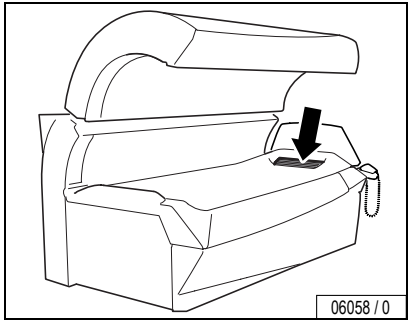
7



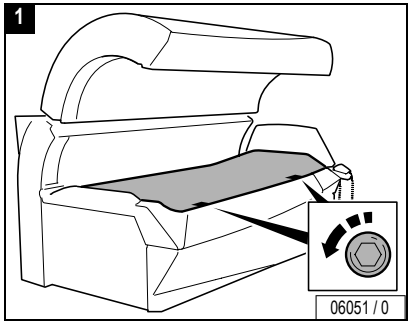
(D) **Nackenbräuner, UV-Niederdrucklampen**

(GB) **Neck tanner, UV low-pressure lamps**

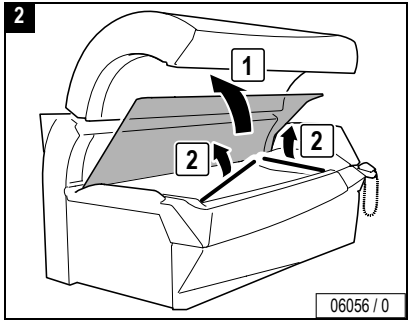




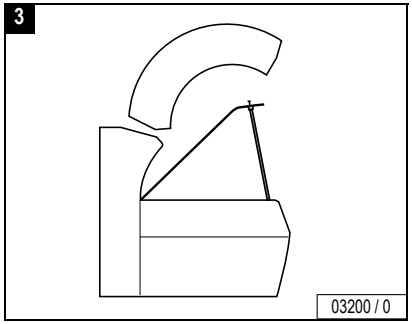
1



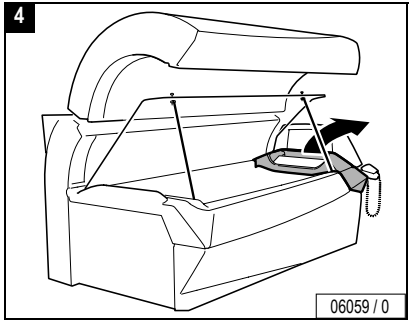
2



3

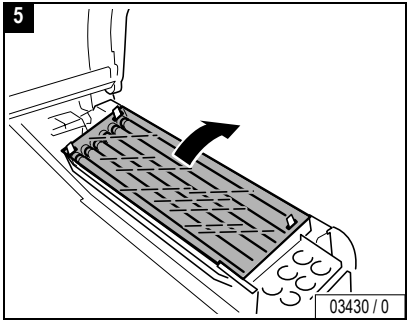


4

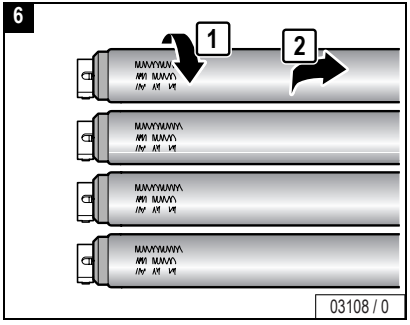


...

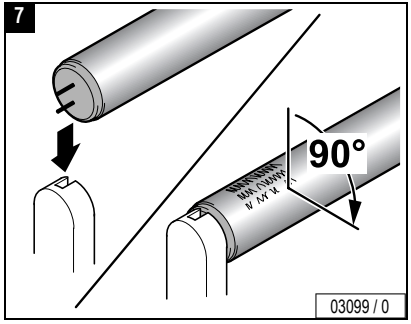
5



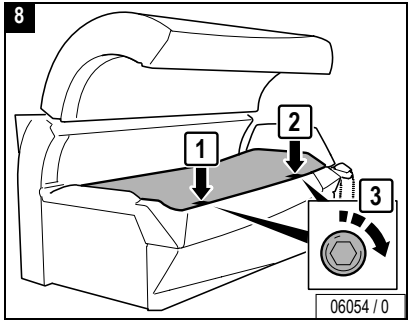
6



7

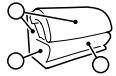


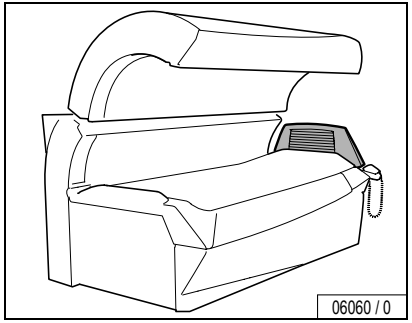
8



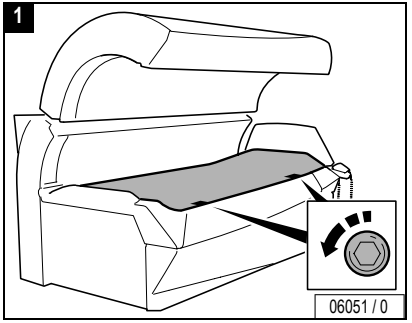
(D) **Schulterbräuner**
UV-Niederdrucklampen

(GB) **Shoulder tanner**
UV low-pressure lamps

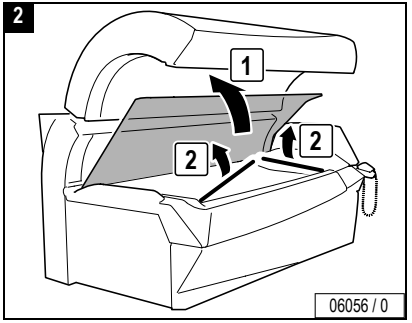




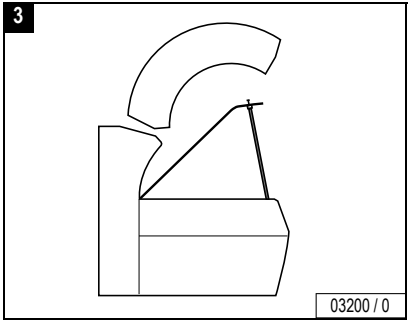
1



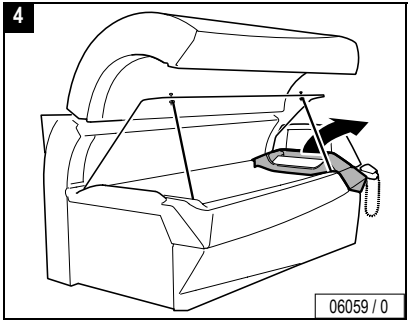
2



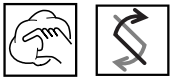
3



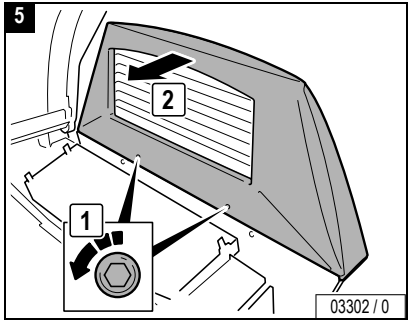
4



...

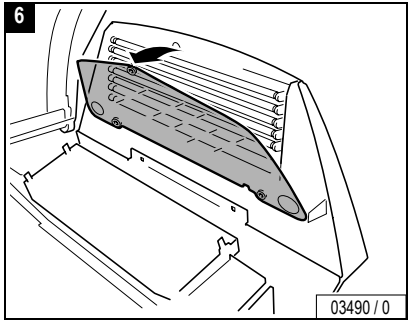


5



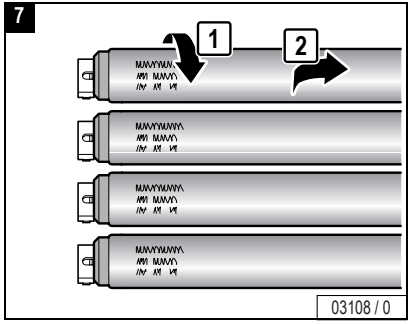
03302 / 0

6



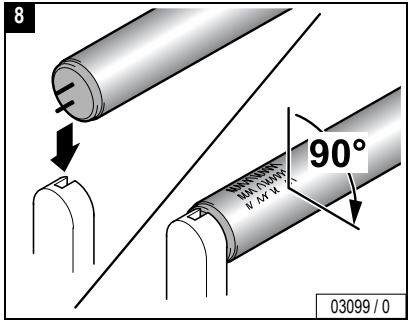
03490 / 0

7



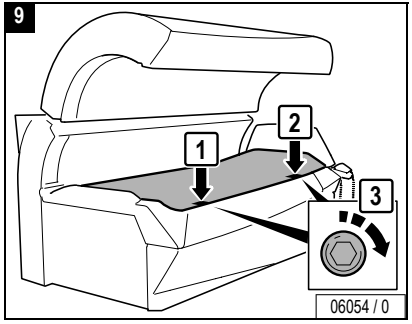
03108 / 0

8



03099 / 0

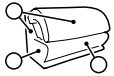
9

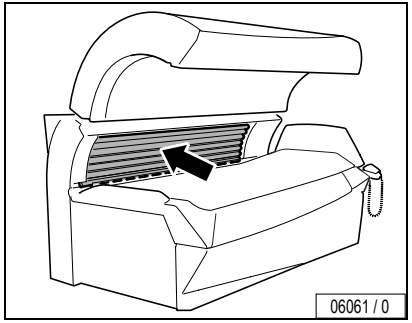


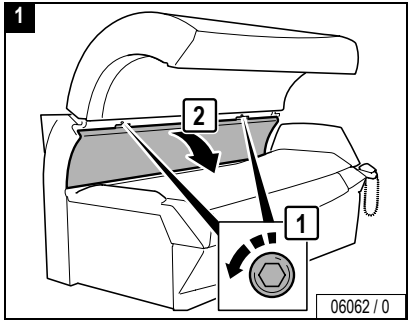
06054 / 0

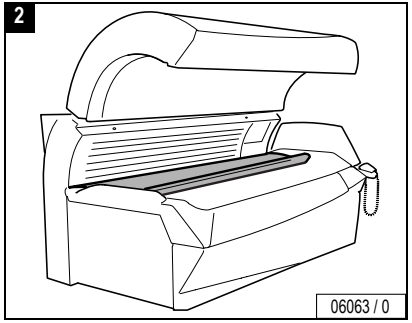
(D) Seitenteil, UV-Niederdrucklampen

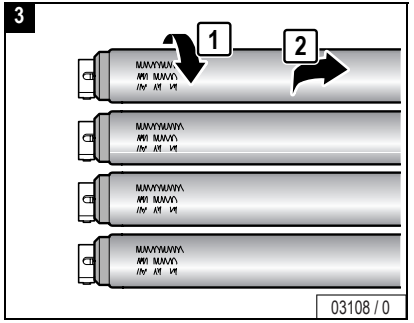
(GB) Side section, UV low-pressure lamps





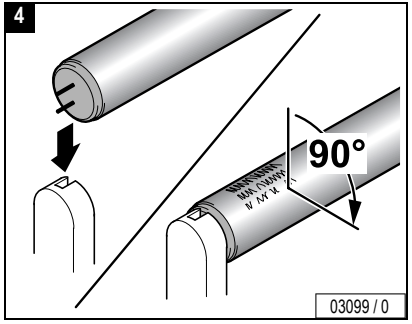




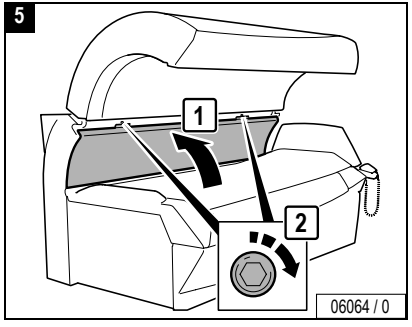


...

4

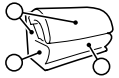


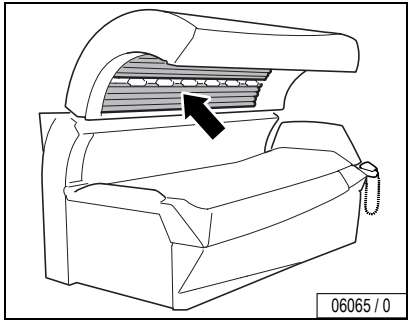
5

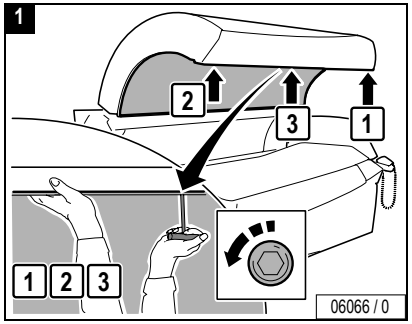


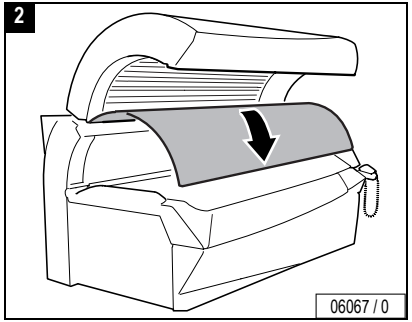
(D) **Oberteil, UV-Niederdrucklampen**

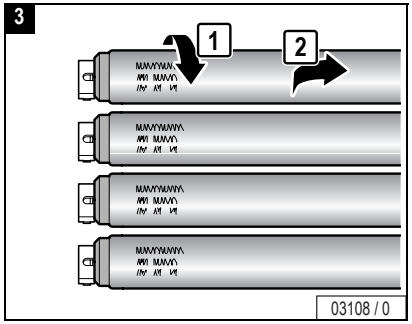
(GB) **Canopy, UV low-pressure lamps**



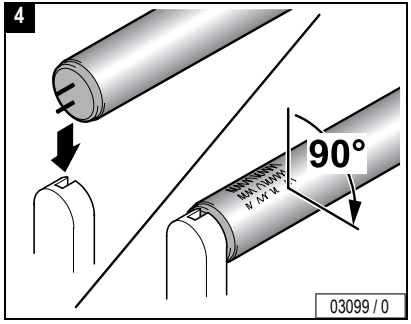


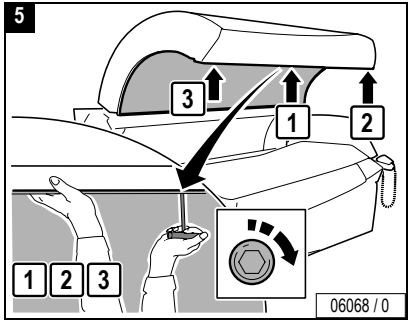






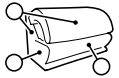
...

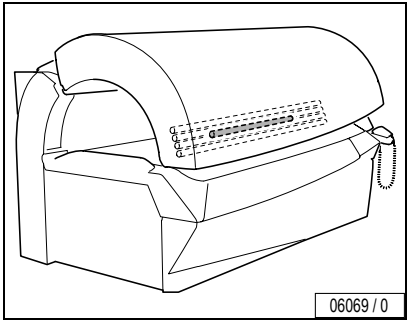

4
90°
03099 / 0

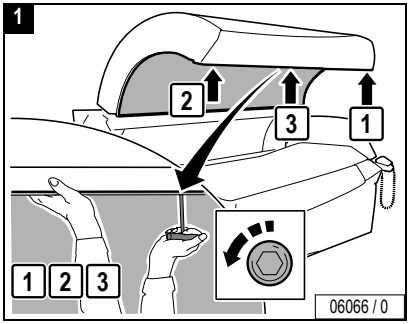

5
3
1
2
1 2 3
06068 / 0

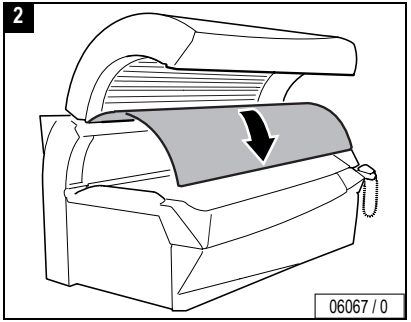
D **Oberteil, Innenraumbeleuchtung**

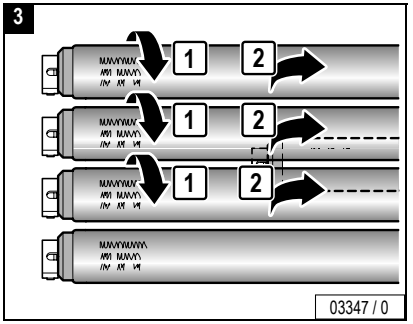
GB **Canopy, interior lighting**

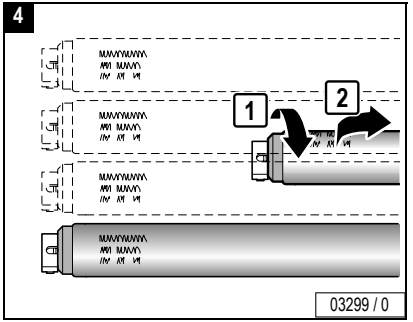






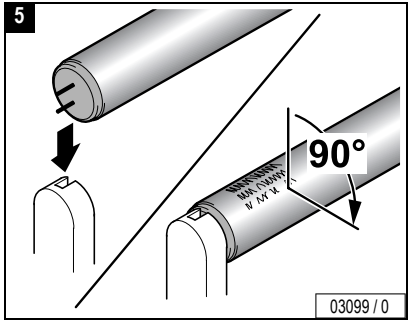




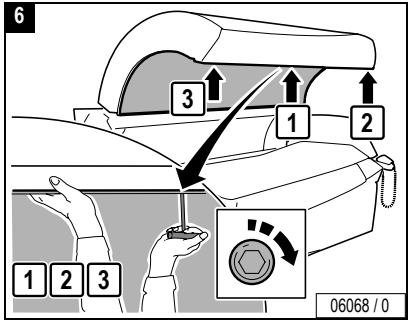


...

5

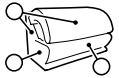


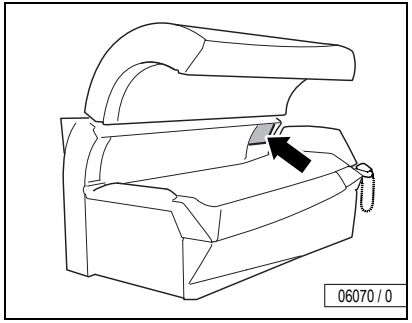
6



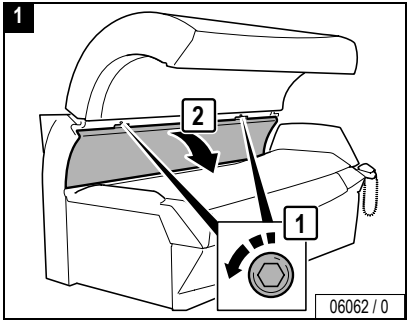
(D) Seitenteil, UV-Hochdrucklampen

(GB) Side section, UV high-pressure lamps

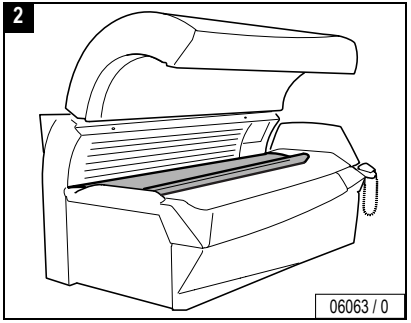




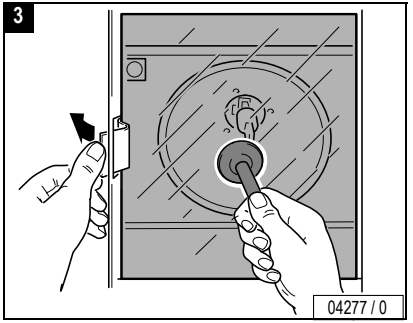
1



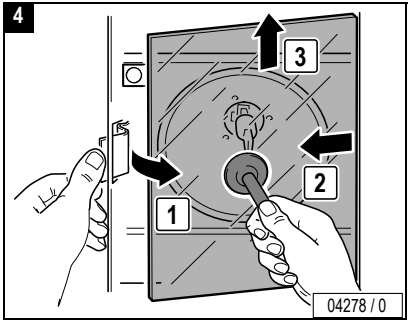
2



3

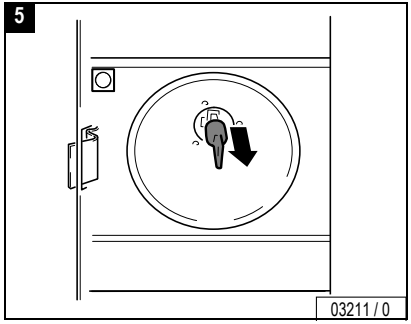


4



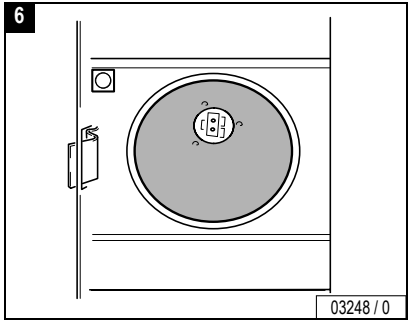
...

5



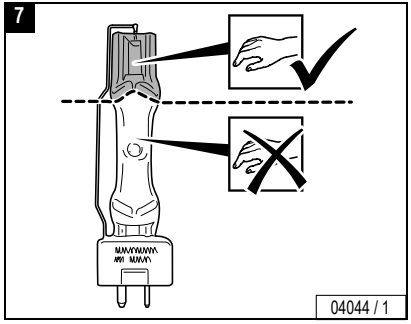
03211 / 0

6



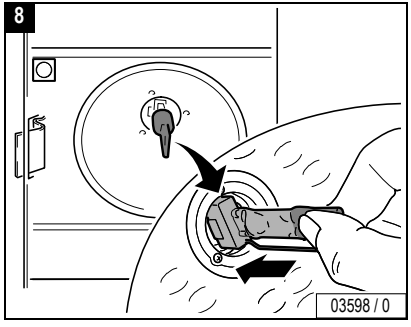
03248 / 0

7



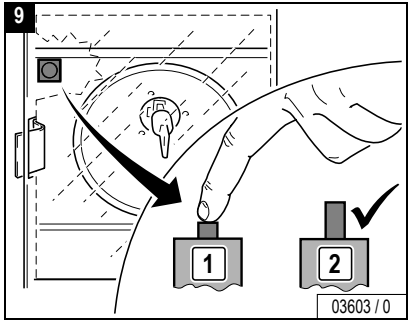
04044 / 1

8



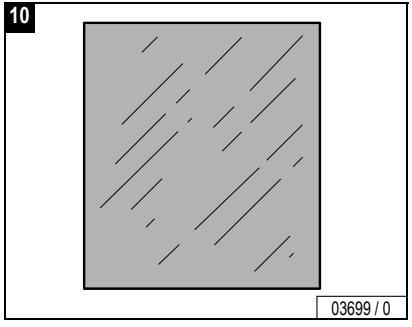
03598 / 0

9



03603 / 0

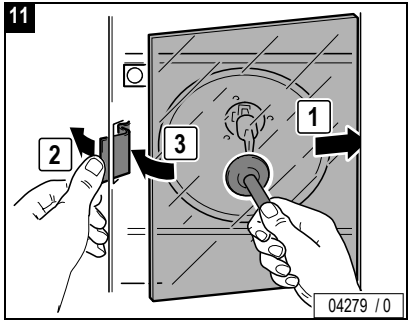
10



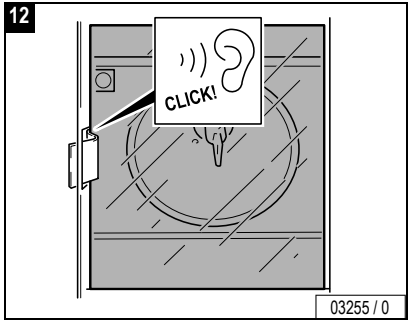
03699 / 0

...

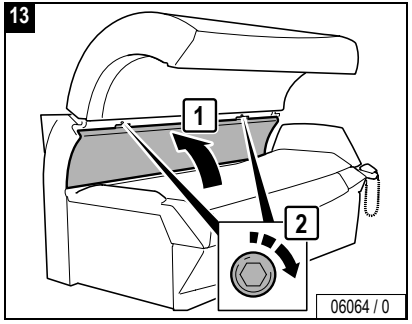
11



12

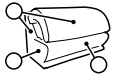


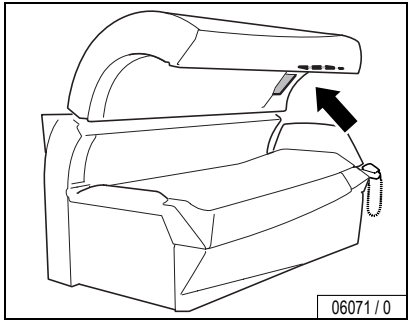
13



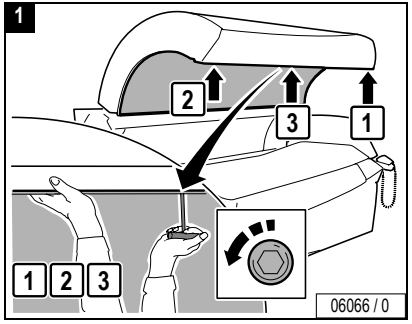
D **Oberteil, UV-Hochdrucklampen**

GB **Canopy, UV high-pressure lamps**

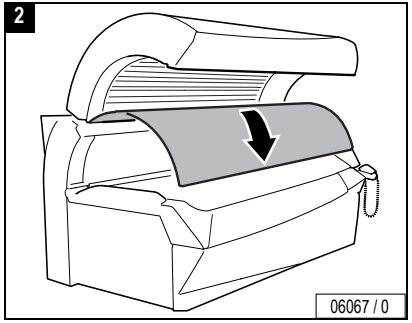




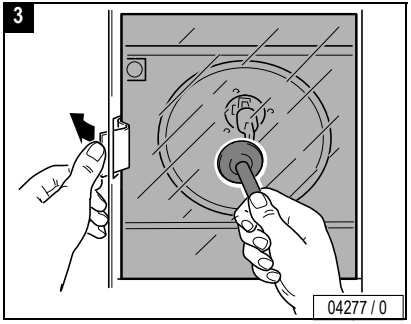
1



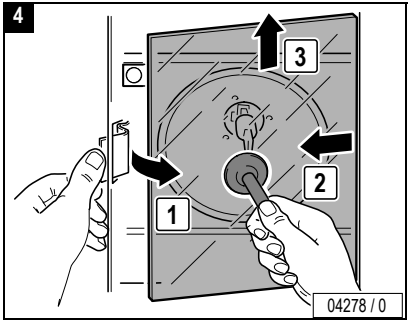
2



3

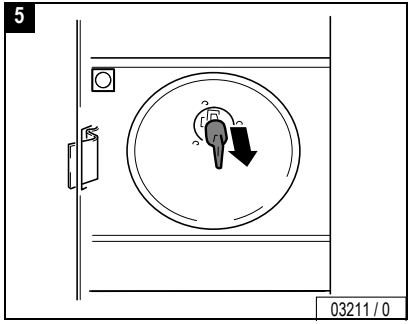


4



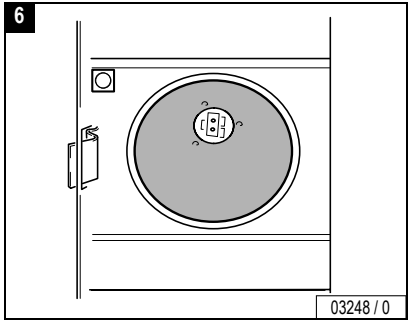
...

5



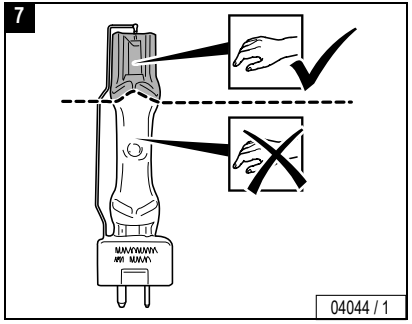
03211 / 0

6



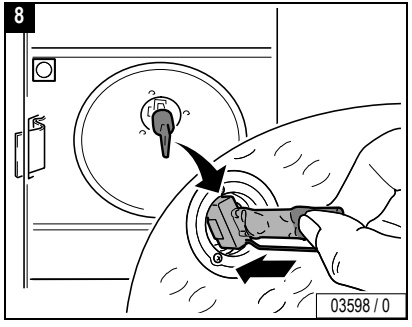
03248 / 0

7



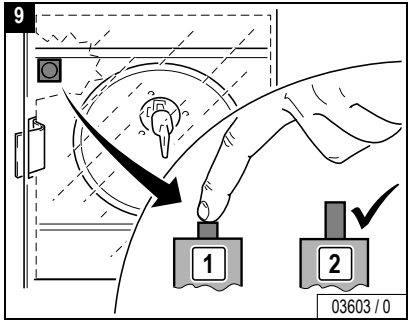
04044 / 1

8



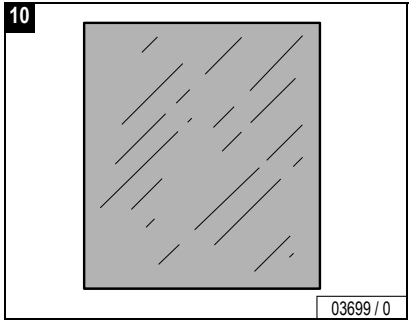
03598 / 0

9



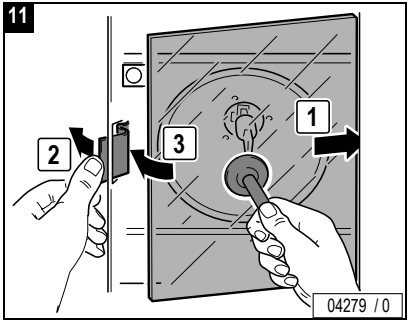
03603 / 0

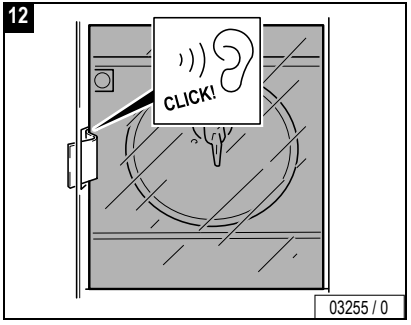
10

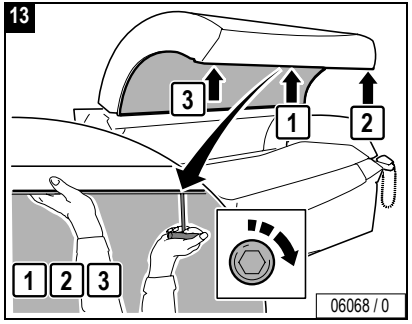


03699 / 0

...

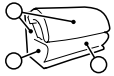

11
2
3
1
04279 / 0

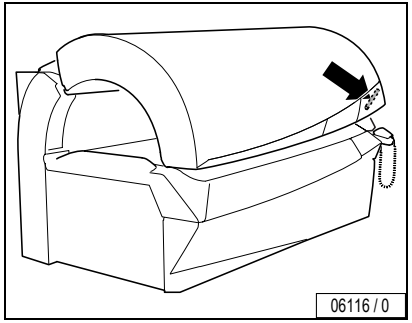

12
CLICK!
03255 / 0


13
3
1
2
1 2 3
06068 / 0

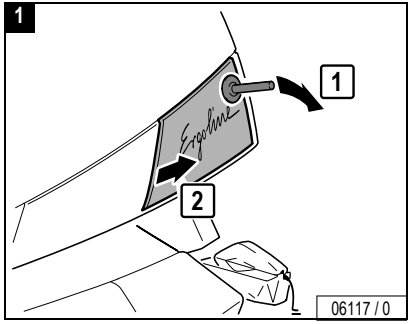
D **Effektbeleuchtung Oberteil**

GB **Accent lighting canopy**

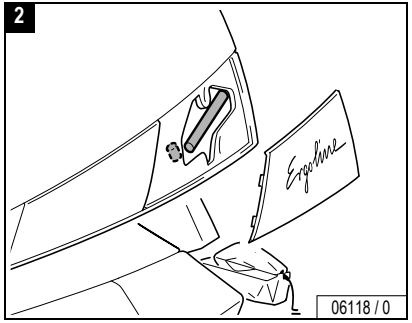




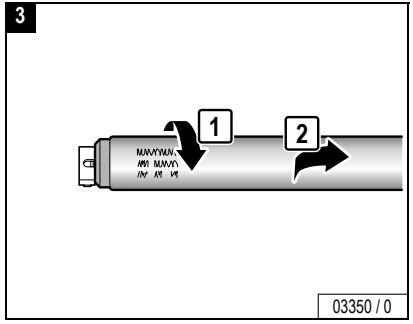
1



2

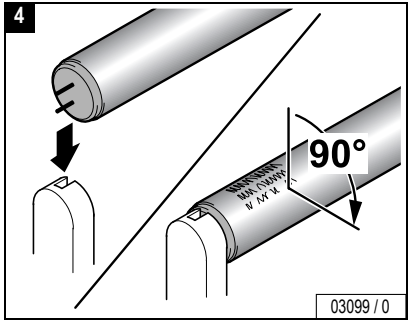


3

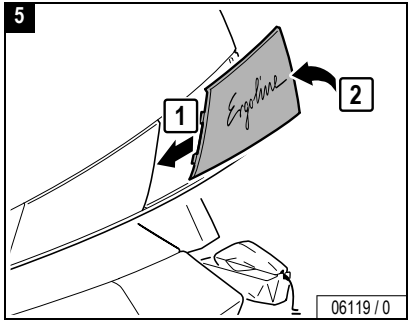


...

4

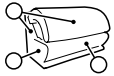


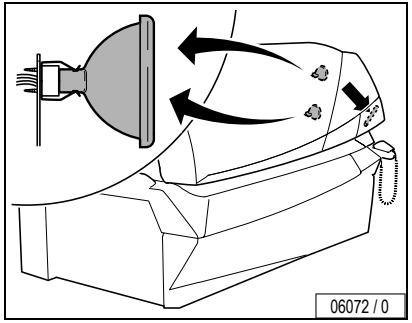
5

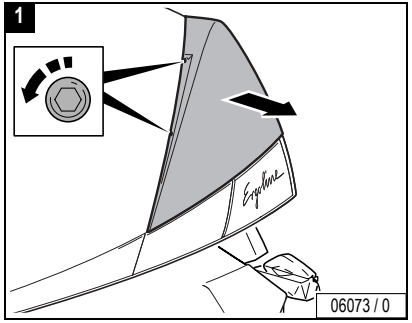


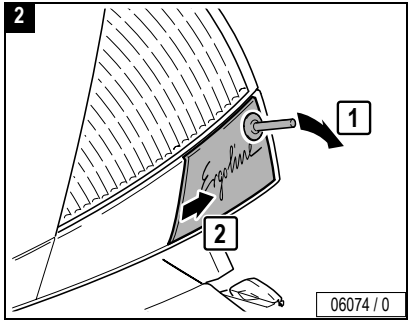
D **Effektbeleuchtung Oberteil**

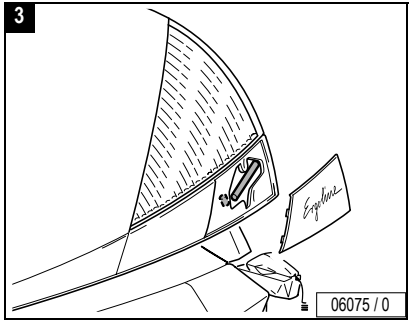
GB **Accent lighting canopy**

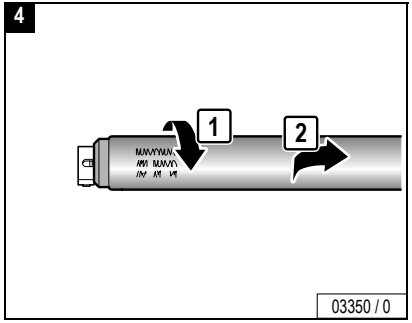




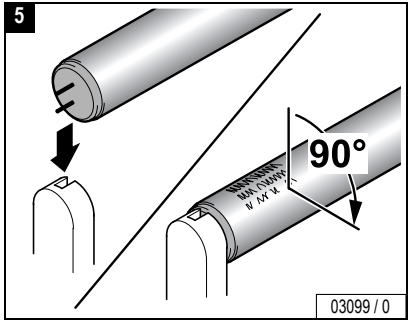


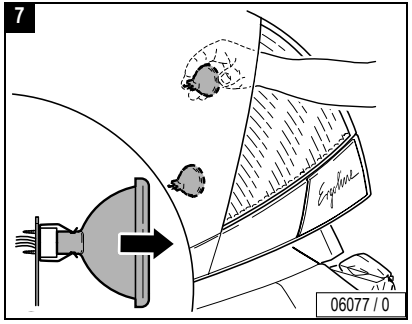


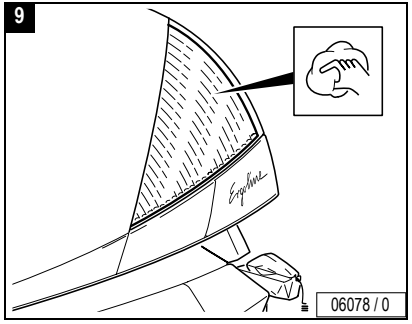


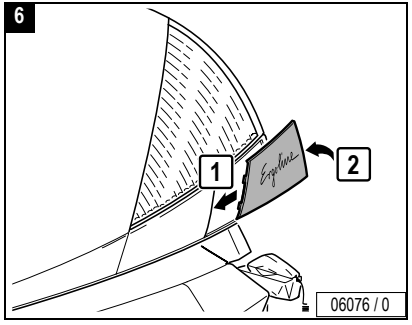


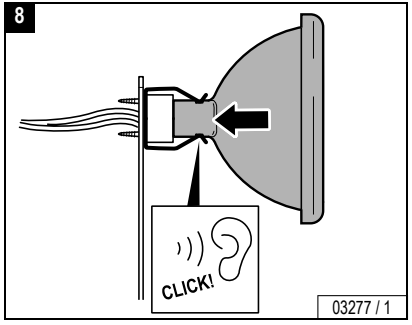
...

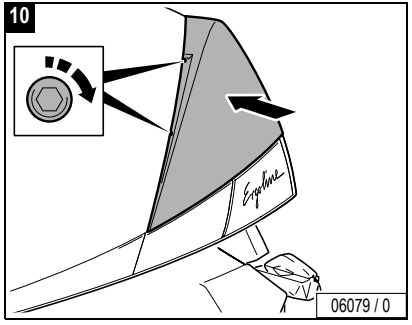

5
90°
03099 / 0


7
06077 / 0


9
06078 / 0

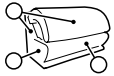

6
1
2
06076 / 0

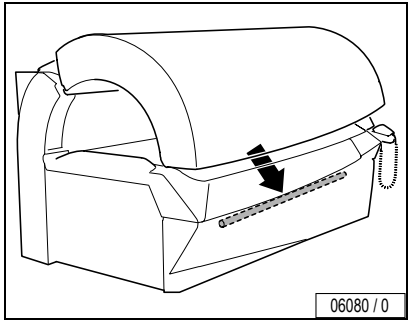

8
CLICK!
03277 / 1

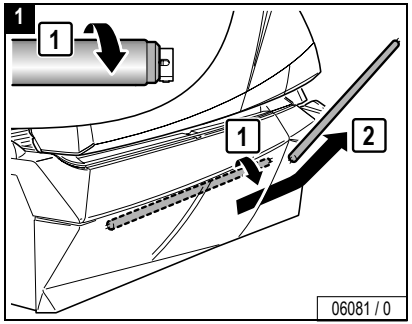

10
06079 / 0

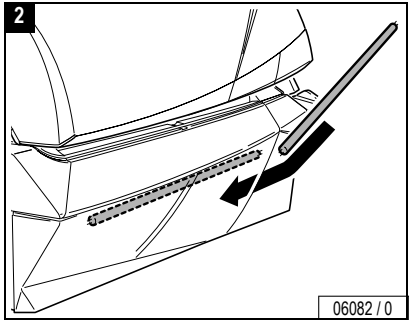
(D) Effektbeleuchtung Frontblende

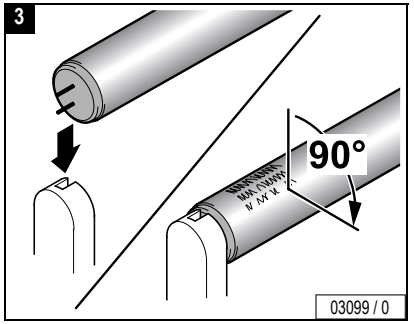
(GB) Accent lighting front panel





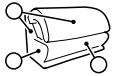


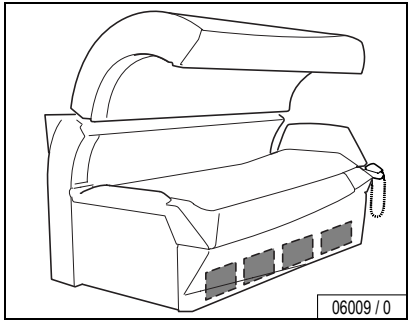


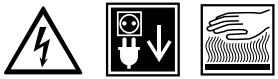


(D) **Unterteil, Filter**

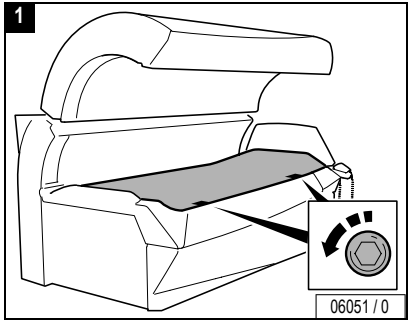
(GB) **Lower section, filter**



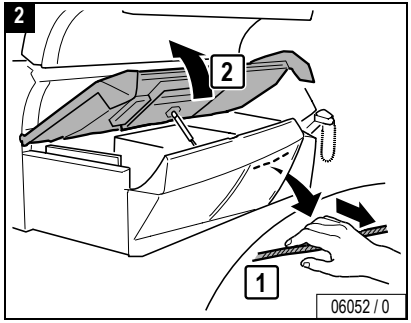




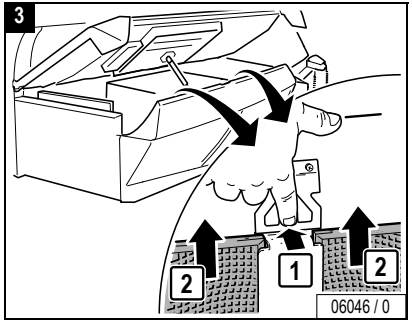
1



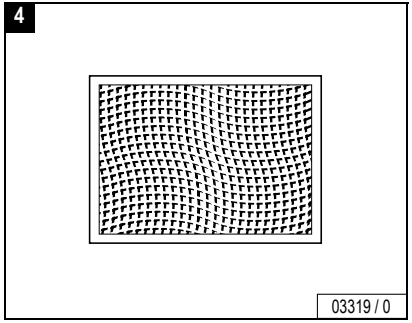
2



3

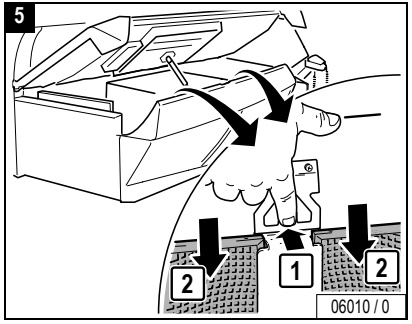


4

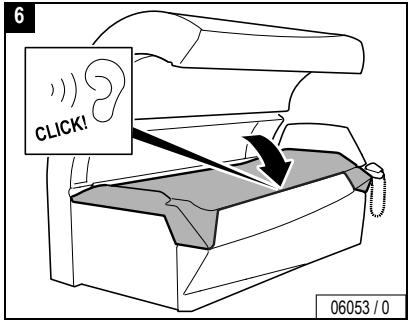


...

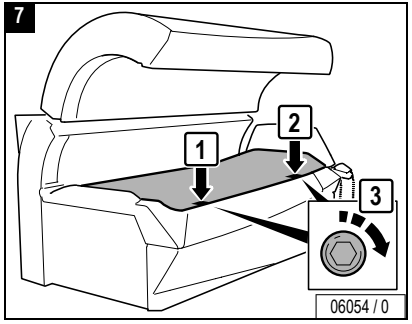
5



6

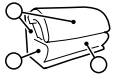


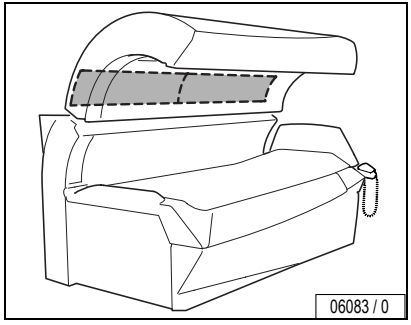
7



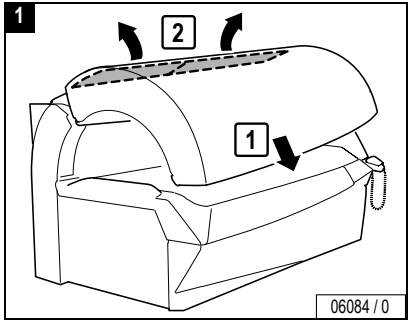
D **Oberteil, Filtermatten**

GB **Canopy, filter mats**

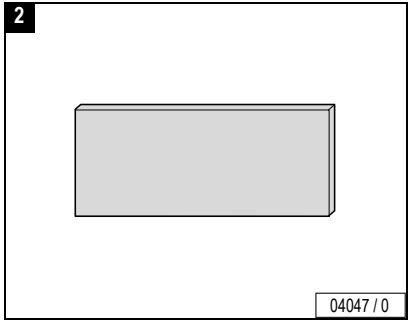




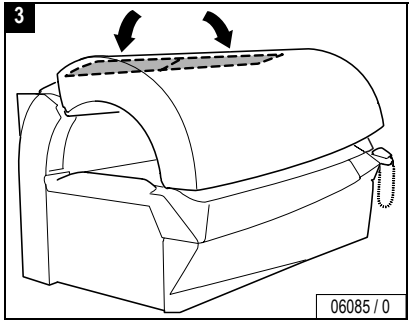
1



2

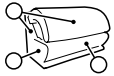


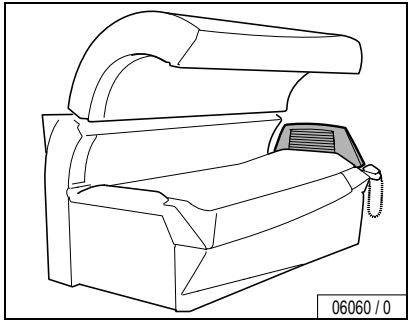
3



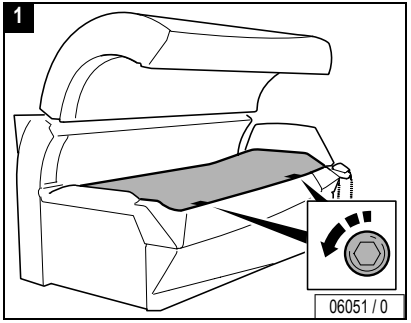
(D) **Schulterbräuner, Filtermatten**

(GB) **Shoulder tanner, filter mats**

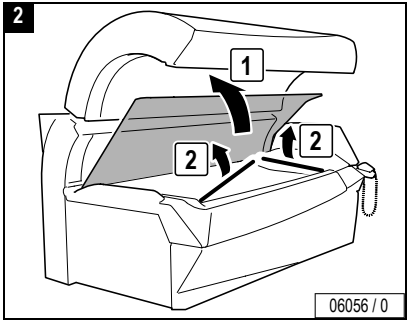




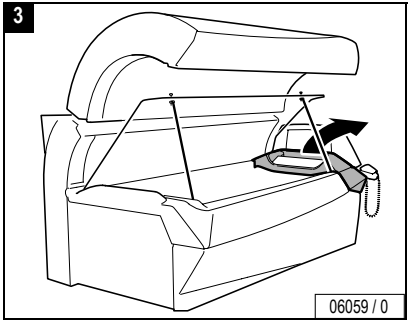
1



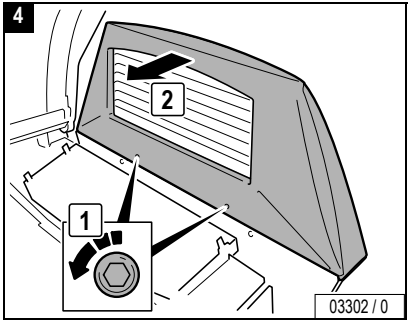
2



3

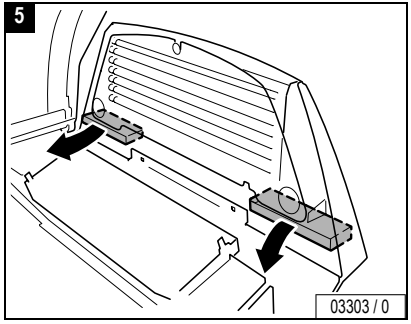


4

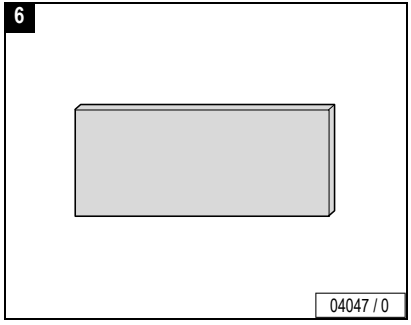


...

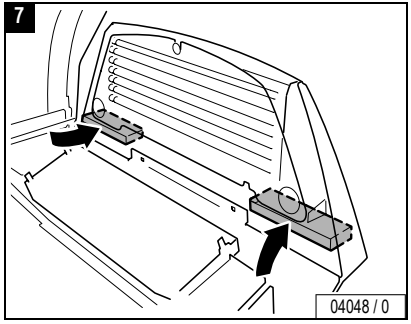
5



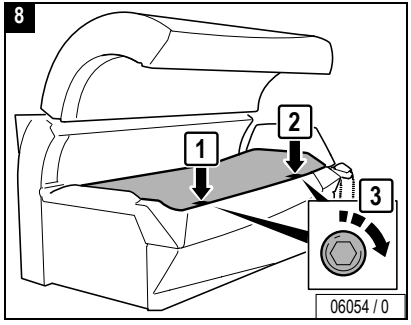
6



7

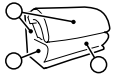


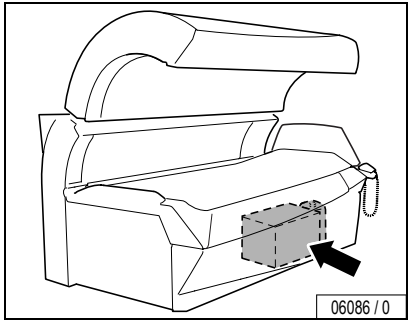
8

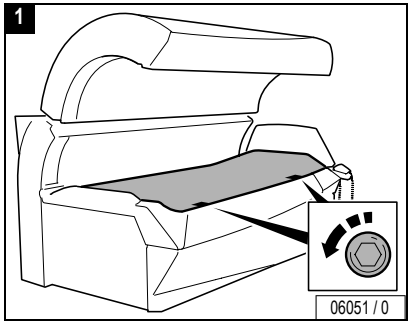


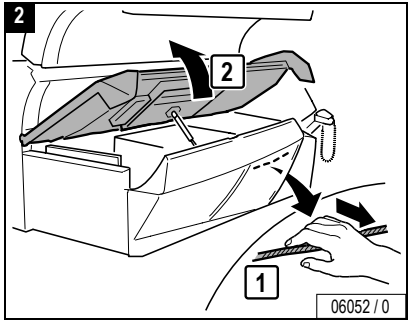
D **Klimagerät, Kondensat und Filtermatte**

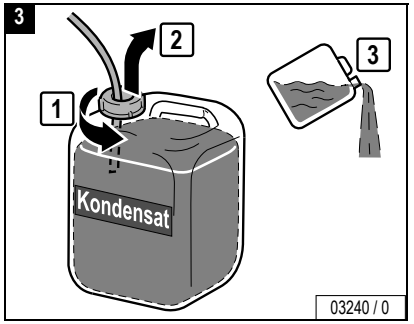
GB **Air conditioner, condensate and filter mat**

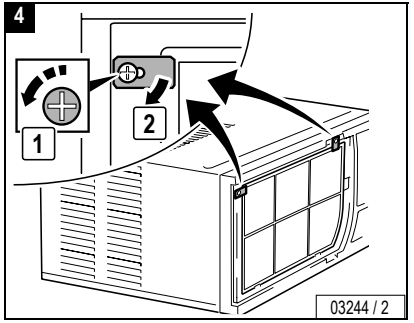




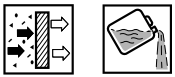




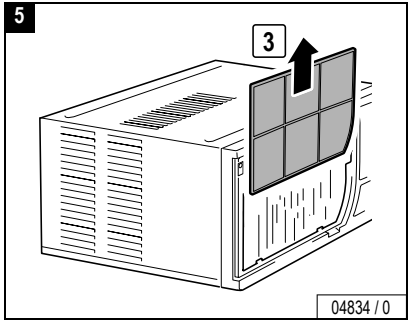




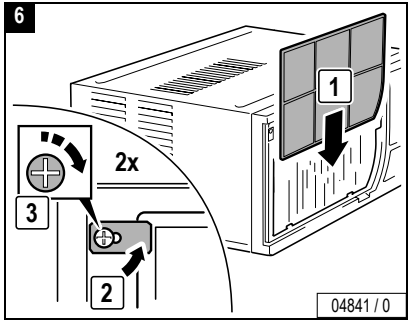
...



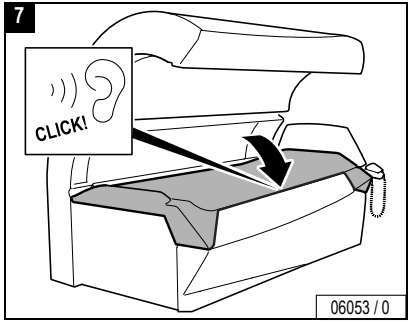
5



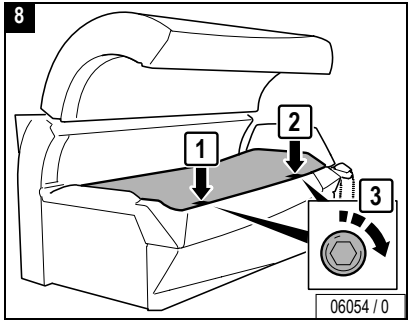
6



7

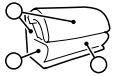


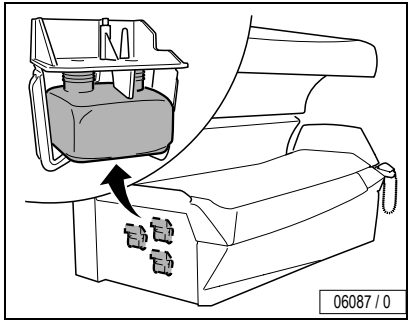
8

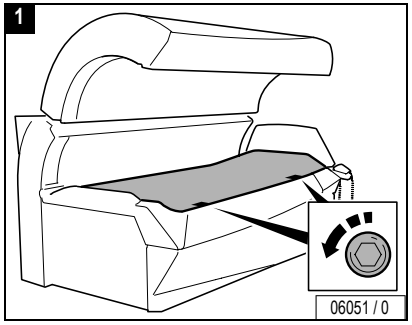


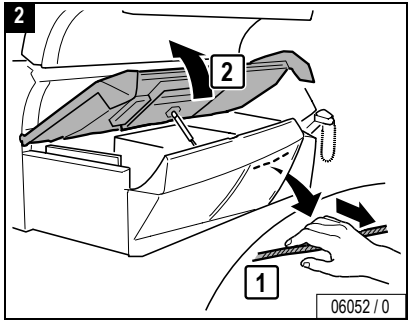
(D) **Unterteil, AROMA**

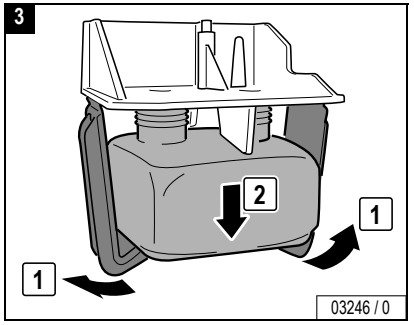
(GB) **Lower section, AROMA**

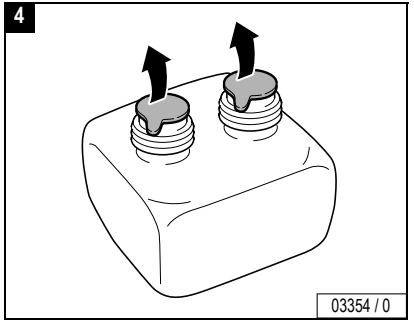






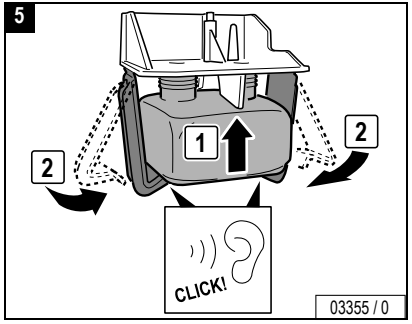




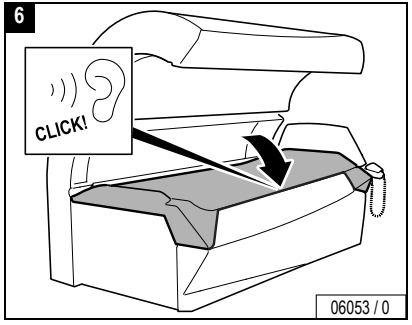


...

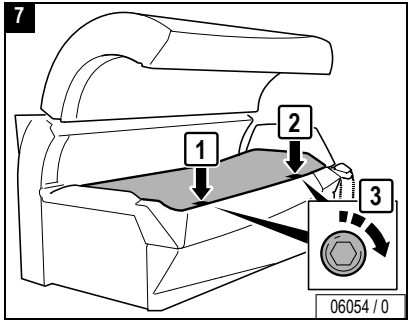
5



6

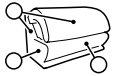


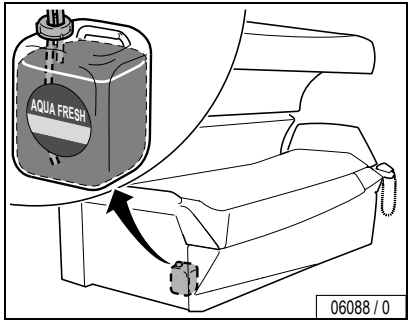
7

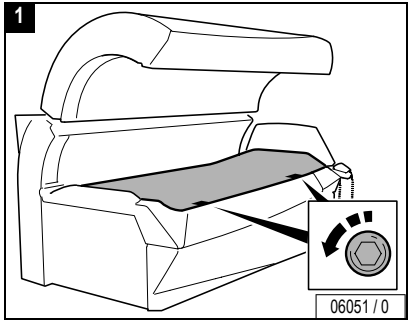


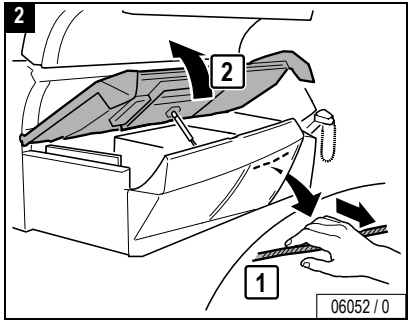
(D) Unterteil, AQUA FRESH

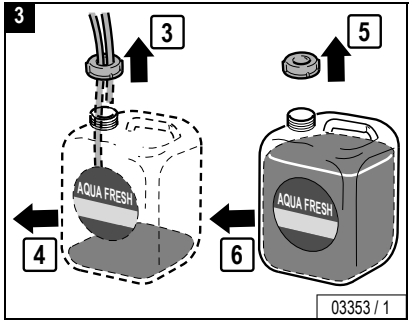
(GB) Lower section, AQUA FRESH

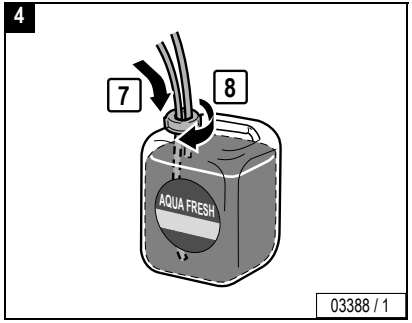






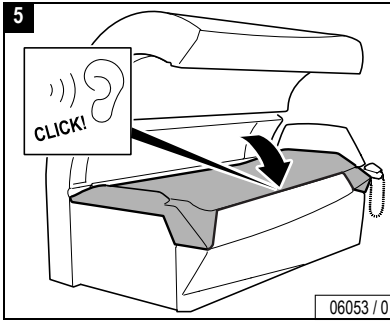




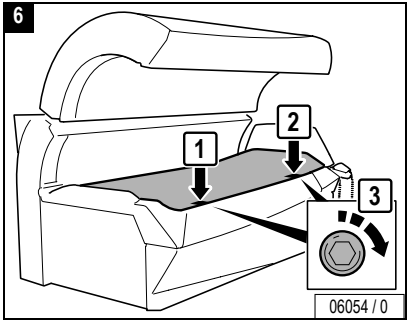


...

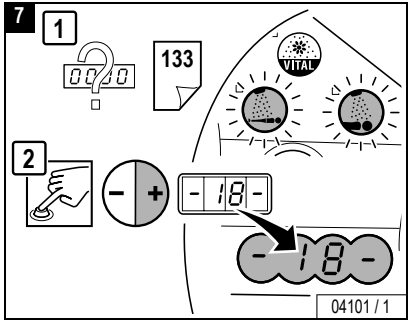
5


CLICK!
06053 / 0

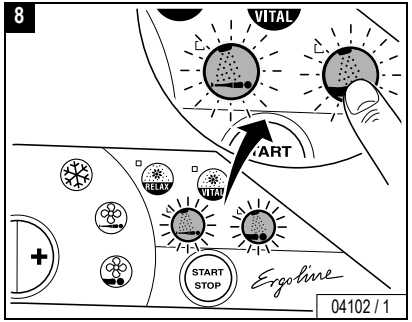
6


1
2
3
06054 / 0

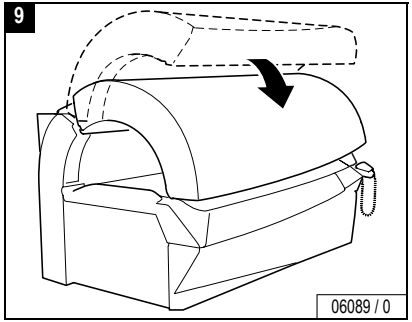
7


1
133
VITAL
2
18
18
04101 / 1

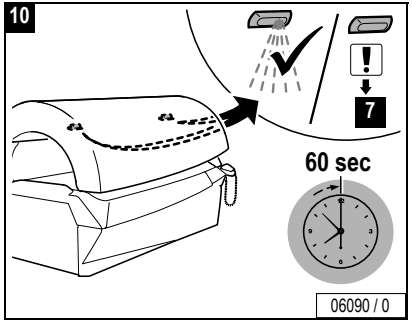
8


VITAL
ART
RELAX
VITAL
START
STOP
Ergoline
04102 / 1

9


06089 / 0

10


7
60 sec
06090 / 0

(D) Voreinstellungen über die Bedientafel 134

(D) Voreinstellungen mit einem Handheld 136

(GB) Changing presettings with the control panel 137

(GB) Changing presettings with a hand-held unit 139

Voreinstellungen über die Bedientafel

Im Voreinstellungsmodus können Betriebszustände abgerufen und Voreinstellungen vorgenommen werden. Wenn VoiceGuide zum Lieferumfang gehört, können Sie sich Erklärungen zu den Voreinstellungen anhören.

In den Voreinstellungsmodus wechseln

- Tasten **–** und **+** außerhalb eines Bräunungsvorganges gleichzeitig mindestens fünf Sekunden drücken.
- Im Display erscheint die Anzeige [_ _ _ _].
  Geben Sie den Code ein (siehe Seite 135).
  Wenn Sie zum ersten Mal den Voreinstellungsmodus aufrufen, drücken Sie viermal die START/STOP-Taste.
- Im Display erscheint kurz die Anzeige [- - - -], dann werden abwechselnd [-01-] (Funktion 1) und der Voreinstellungswert eingeblendet (siehe Spalte „Bei Auslieferung“).
- Durch Drücken der **+** Taste blättern Sie aufwärts zur nächsten Funktion (von -01- bis -35-).
- Durch Drücken der **–** Taste blättern Sie abwärts zur nächsten Funktion (von -35- bis -01-).

Voreinstellungen ändern

Den voreingestellten Wert erhöhen:

- START/STOP-Taste drücken und festhalten, gleichzeitig die **+** Taste drücken.

Den voreingestellten Wert verringern:

- START/STOP-Taste drücken und festhalten, gleichzeitig die **–** Taste drücken.

Auf den zuletzt eingestellten Wert zurücksetzen:

- START/STOP-Taste drücken.

Auf den Auslieferungszustand zurücksetzen:

- Siehe Funktion [-10-].

Hinweis:

Die Rückschaltung in den Ruhebetrieb erfolgt automatisch 30 Sekunden nach dem letzten Tastendruck. Die aktuell eingestellten Werte werden übernommen.

Die Voreinstellungen werden ab Seite 140 aufgelistet.

Einen Code festlegen

- Funktion [-11-] wählen.
- START/STOP-Taste 3 Sekunden drücken, bis [____] erscheint.
- Gewünschte Tasten nacheinander drücken.
- Wenn wieder [____] angezeigt wird, die gleiche Tastenfolge erneut eingeben.
- Im Display erscheint [SICH]. Der eingestellte Code wurde gespeichert.
- Notieren Sie den Code bitte für den Kundendienst.

Wenn Sie den alten Code kennen, können Sie jederzeit einen neuen Code festlegen. Wir empfehlen Ihnen, bereits bei der Erstinbetriebnahme den Zugangscode neu festzulegen.

Den Sensor kalibrieren

Der Sensor muss alle 30 Betriebstage kalibriert werden, damit der Bräunungstyp des Benutzers zuverlässig bestimmt wird und die Leistung der UV-Lampen an den Bräunungstyp angepasst werden kann.

Die Kalibrierungsseite finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

Achtung!

Ausfall des Sensors/Störung des Automatikbetriebes möglich.

Achten Sie darauf, dass der Sensor beim Kalibrieren genau über dem Kalibrierungsplättchen liegt. Helles Licht (z. B. Halogenstrahler) ggf. ausschalten.

- Im Voreinstellungsmodus Funktion [-30-] wählen.
- Kalibrieren: Siehe Beschreibung am Ende der Gebrauchsanweisung.

Hinweis:

Wenn das Kalibrieren mehrfach fehlschlägt, bitte den Kundendienst informieren.

Voreinstellungen mit einem Handheld

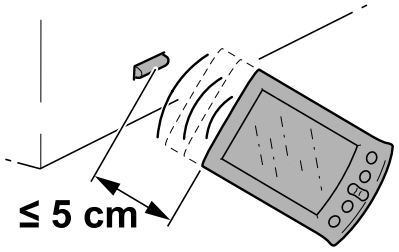
Einige Daten können Sie auch mit einem handelsüblichen Handheld (z. B. der Marke Palm) abrufen und ändern. Dazu benötigen Sie eine spezielle Software (in deutsch und englisch verfügbar), die Sie unter www.ergoline.de herunterladen können. Unter der gleichen Adresse finden Sie auch die Bedienungsanleitung für diese Software.

Achtung:
Der Code für den Zugang über die Infrarot-Schnittstelle ist in der Handheld-Software voreingestellt und kann damit bei jedem Gerät verwendet werden. Jeder, der die Software aus dem Internet herunterlädt, kann mit einem Handheld auf die Gerätedaten zugreifen. Achten Sie bitte darauf, daß der Kundendienst bei der Erstinbetriebnahme den voreingestellten Zugangscode ändert – siehe Bedienungsanleitung der Software. Notieren Sie den neuen Code bitte für einen späteren Gebrauch!

Dieser Code ist unabhängig vom Zugangscode zu den Voreinstellungen über die Bedientafel.

Hinweis:
Wie Sie mit einem Handheld Daten abrufen oder ändern, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung der Ergoline-Software nach.

Informationen über die Bedienung des Handhelds finden Sie in der Herstellerdokumentation.



IR Function

04002 / 0

Changing presettings with the control panel

The setting mode enables you to call up operating states and make alterations to current settings. If VoiceGuide is included with the device, you can also listen to the explanations on the preadjustments.

Changing to Presetting mode

- Press the buttons **–** and **+** simultaneously for at least five seconds outside a tanning process.
- [_ _ _ _] appears in the display.
- Enter the code (see Page 138).
- Press the START/STOP button four times when you run the Presetting mode for the first time.
- [- - - -] briefly appears in the display, then [-01-] (Function 1) and the presetting value are displayed alternately (see column "On delivery").
- By pressing the **+** button you scroll up to the next function (from -01- to -35-).
- By pressing the **–** button you scroll down to the next function (from -35- to -01-).

Changing presettings

Increase the preset value:

- Press and hold the START/STOP button while simultaneously pressing the **+** button.

Decrease the preset value:

- Press and hold the START/STOP button while simultaneously pressing the **–** button.

Reset to the last value set:

- Press the START/STOP button.

Reset to the delivered state:

- See function [-10-].

Note:

The sunbed will automatically return to 'idle' mode 30 seconds after the last button was pressed.

The presettings are listed beginning on Page 140.

Defining a code

- Select Function [-11-].
- Press the START/STOP button for 3 seconds until [____] appears.
- Press the desired buttons consecutively:
- Press the buttons in the same sequence when [____] appears again.
- [SICH] appears in the display. The set code has been saved.
- Please note the code for Customer Service.

If you know the old code, you can define a new code at any time. We recommend that you already set a new access code during the initial start-up.

Calibrating the sensor

The sensor must be recalibrated every 30 working days, so that the user's tanning type can be determined reliably and the power of the UV-lamps can be optimised for the tanning type.

The calibration page can be found at the back of this operating manual.

Caution!

Sensor failure / automatic operation fault is possible.

You must ensure that the sensor is positioned precisely above the calibration tip during calibration. Switch off any bright light sources (e.g. halogen beams) if necessary.

- Select Function [-30-] in presetting mode.
- Calibration: See description given at the back of the operating manual.

Note:

Inform the customer service department if a false calibration keeps on occurring.

Changing presettings with a hand-held unit

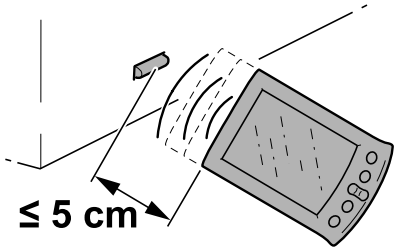
Some data can also be displayed and changed with a commercially available hand-held unit (e.g. from Palm). For this purpose you require special software (available in German and English), which you can download at www.ergoline.de. The operating manual for this software is also available at the same website.

Caution!
The code for access via the infrared interface is preset in the software of the hand-held unit, and can therefore be used with any unit. Anyone, who downloads the software from the Internet can access the unit date with a hand-held unit. Please note that Customer Service changes the preset access code during initial start-up – see software operating manual. Please note the new code for future use!

This code is independent of the access code for the presettings via the control panel.

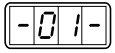
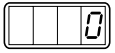
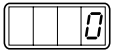
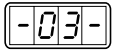
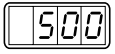
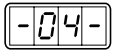
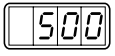
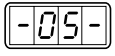
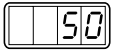
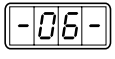
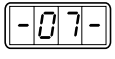
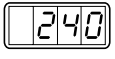
Note:
Please read the operating manual for the Ergoline software for instructions on how to display or change data with a hand-held unit.

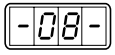
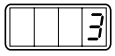
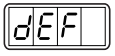
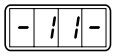
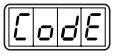
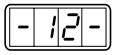
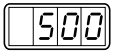
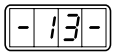
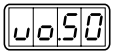
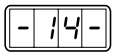
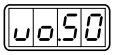
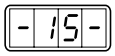
Information on operating the hand-held unit is contained in the manufacturer's documentation.

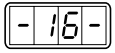
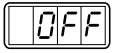
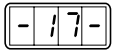
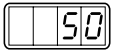
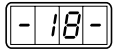
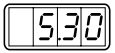
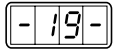
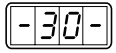
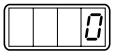
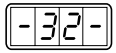
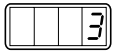
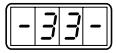
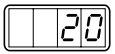


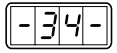
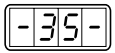
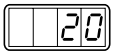
IR Function

04002 / 0

Nr. No.	Beschreibung Description	bei Auslieferung on delivery	Werte von-bis Values from-to
	(D) Betriebsstunden gesamt (GB) Total number of operating hours		0 → 9999
	(D) Betriebsstunden des Lampensatzes/Chipkarte (GB) Operating hours of lamp set/chipcard		0 → 500
	(D) Restlaufzeit UV-Hochdrucklampen (h) (GB) Remaining operating time of UV high-pressure lamps (h)		500 → 0
	(D) Restlaufzeit Schulterbräuner (h) (GB) Remaining operating time of shoulder tanner (h)		500 → 0
	(D) Restlaufzeit Filtermatten (h) (GB) Remaining operating time of filter mats (h)		50 → 0
	(D) Betriebsstunden Klimagerät (GB) Air conditioning operating hours		0 → 9999
	(D) Laufzeit der Effektbeleuchtung (Minute) Bei Überschreitung des Maximalwertes: Anzeige = Dauerbetrieb (GB) Accent lighting operating hours (minute) When the maximum value is exceeded: Display = continuous operation		1 → 1440

Nr. No.	Beschreibung Description	bei Auslieferung on delivery	Werte von-bis Values from-to
	(D) Nachlaufzeit Gerätelüfter (min) (GB) Fan run-on time (min)		3 → 10
	(D) Einstellung der Uhrzeit (GB) To set the time		1 → 23 01 → 59
	(D) Gerät auf Auslieferungszustand zurücksetzen (alle Funktionen) (GB) To reset the device to ex-works setting (all functions)		
	(D) Zugangsberechtigung zum Voreinstellungsmodus ändern (siehe Seite 135) (GB) To set the access authorisation code to enter setting mode (see page 138)		
	(D) Maximale Betriebsstunden des Lampensatzes/Chipkarte (GB) Max. operating hours of lamp set/chipcard		500
	(D) Lautstärke für die Sprachausgabe einstellen (VoiceGuide) (GB) Adjust volume for voice output (VoiceGuide)		07 → 63
	(D) Lautstärke für die Musik einstellen (Sound System) (GB) Adjust volume for music output (Sound System)		07 → 63
	(D) Sollwert der Raumtemperatur (°C) (GB) Ambient temperature setpoint value (°C)		15 → 30

Nr. No.	Beschreibung Description	bei Auslieferung on delivery	Werte von-bis Values from-to
	(D) Warmluftrückführung während des Lüfternachlaufes (**+** = on / **–** = OFF) (GB) Recycle air during fan run-on time (**+** = on / **–** = OFF)		
	(D) Fördermengenleistungsregelung (Pumpe AQUA SYSTEM). Angaben in % (GB) Demand control unit (AQUA SYSTEM pump). Stated as percentages		45 → 95
	(D) Laufzeit AQUA FRESH (Betriebsstunden bis zum Kanisterwechsel) Entlüften nach Kanisterwechsel (GB) AQUA FRESH running time (operating hours until canister replacement) Venting after canister replacement		1.00 → 10.00
	(D) Untere Temperaturgrenze Klimagerät (°C) (GB) Lower temperature limit of air conditioner (°C)		15 °C → 25 °C
	(D) Kalibrieren des Sensors – siehe Seite 149 (GB) Sensor calibration - see Page 149		
	(D) Betriebsart: 1 = Automatikmodus / 2 = Maximalmodus / 3 = Automatik und Maximal (GB) Operating mode: 1 = Automatic mode / 2 = Maximum mode / 3 = Automatic and maximum		1, 2 , 3
	(D) Bräunungszeit im Automatikmodus (in Minuten) (GB) Tanning time in automatic mode (in minutes)		0 → 20

Nr. No.	Beschreibung Description	bei Auslieferung on delivery	Werte von-bis Values from-to
	(D) Temperaturanpassung der Klimaautomatik (°C); wenn auf Grund der Messung nur jede zweite UV-Niederdrucklampe eingeschaltet wird, wird die Temperatur um den eingestellten Wert erhöht. (GB) Air conditioning temperature optimisation (°C); the temperature will be increased by the setting if the result of the reading determines that only every second UV-low pressure lamp needs to be switched on.		0 °C → 8 °C
	(D) Automatikmodus – Speicherzeit der Messwerte nach der erfolgreichen Messung (Zeit in Sekunden, nach der die Messwerte gelöscht werden und nachdem das Bräunungsgerät startet, sofern eine Zeitsteuerung vorliegt). Tatsächliche Speicherzeit = voreingestellter Wert x 2 (GB) Automatic mode – measured parameter storage time after successful measurement (time in seconds after the measured parameters have been erased and after the tanning device starts, if there is a timing device). Actual storage time = preset value × 2		10 → 90

Stichwortverzeichnis

A

Abfallgesetz 25
Abmessungen 84
Absicherung 83
Acrylglasscheiben, Produkthinweise 23
AQUA FRESH AROMA SYSTEM, Produkthinweise 23
AQUA FRESH Kanister wechseln 130
AROMA
- Bedienung 75
- Duftbehälter wechseln 128

Ausstattung 15
Automatikmodus 16, 63
- Start 63

B

Basisstation reinigen 20, 95
Bedientafel 60
Bedienung
- AQUA FRESH 76, 77
- Gesichtsbräuner 68, 69
- Lautstärke 81
- Musikkanal 80

Besonnungsanleitung 26
Bestell-Nummern 88, 89
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 13
Breitbandstrahler 24

C

Channel 80
Chipkarte des Lampensatzes 96
Code festlegen, Voreinstellungen 134

D

Desinfektion 20
Duft, Bedienung 75
Duftbehälter wechseln 128

E

Effektbeleuchtung Frontblende wechseln 120
Effektbeleuchtung Oberteil wechseln ... 116, 118
Effektbeleuchtung, Wartungsintervalle 90
Entleeren 12
Entlüften nach Kanisterwechsel, AQUA FRESH 130
Entsorgung 25
Ersatzteile 17

F

Filter Unterteil reinigen 121
Filtermatten Oberteil reinigen/wechseln 123
Filtermatten Schulterbräuner reinigen/wechseln 124
Filterscheiben 9
Frequenz 83
Funktionen beim Start 65
Funktionen/Bedientasten
- Evolution 500 APS 60
- Evolution 600 APS 61

G

Garantie 29
Gefahrenhinweise, allgemein 8
Gerätelaufzeit 14
Gesichtskühlung 74
Gewährleistung 29

H

Halogenlampe(n) 9
Handheld, Voreinstellungen 136
Hautempfindlichkeit 26
Hauttyp 8

I

INFO Texte 79
Innenraumbeleuchtung wechseln 108

J

JK-Global Service GmbH 2
Jugendliche 13

K

Kalibrieren (Voreinstellungsmodus) 135
Kanister AQUA FRESH wechseln 130
Kleinkinder 13

Klimagerät ... 12
Bedienung ... 71, 72
Wartung ... 126
Kondensatbehälter entleeren ... 126
Körperkühlung ... 73
Kunststoffoberflächen ... 22

L

Lampen wechseln
Gesichtsbräuner ... 110, 113
Nackenbräuner ... 100
Oberteil ... 106
Schulterbräuner ... 102
Unterteil ... 98
Lampenbestückung ... 90
Laufzeit, Effektbeleuchtung ... 67
Leistungsaufnahme ... 83
Luftfeuchtigkeit ... 84

M

Maximale Belastung, Acrylglasscheibe ... 84
Maximalmodus ... 16, 64
Medikamente ... 27

P

Pflege ... 17
Produkthinweise ... 23
Prüfzeichen ... 83

R

Reinigung ... 20
Reinigungsintervalle ... 86
Richtlinien ... 13

S

Schulterbräuner, Bedienung ... 70
Schutzhinweise ... 27
Schutzmaßnahmen ... 19
Sensor reinigen ... 95
Sicherheit ... 14
Sicherheitseinrichtung ... 14
Sicherheitsschalter ... 11
Sichtprüfung ... 12
Sonnenschutzmittel ... 27
Spannung ... 83
Stand-by ... 67
Starter ... 9
Störungen ... 18
Symbole, Bedeutung ... 8

T

Taste drücken ... 11
Technische Daten ... 83

U

Umgebungstemperatur ... 84
Umweltschutz ... 25
UV-Hochdrucklampen
Oberteil, Lampen wechseln ... 113
Produkthinweise ... 24
Seitenteil, Lampen wechseln ... 110
Symbol ... 9
UV-Niederdrucklampen
Oberteil, Lampen wechseln ... 106
Schulterbräuner, Lampen wechseln ... 102
Seitenteil, Lampen wechseln ... 104
Unterteil, Lampen wechseln ... 98
UV-Typ ... 11

V

Verbrennungsgefahr ... 9
Verpackung ... 25
VoiceGuide ... 78
Volume ... 81
Voreinstellungen ... 134
über Bedientafel ändern ... 134
über Handheld ändern ... 136

W

Wartung und Pflege ... 17
Wartungsintervalle ... 88
UV-Lampen ... 91, 92
Wartungsübersicht ... 86

Z

Zeitsteuerung ... 16
Zubehör ... 15, 62

GB

Index

A

Accent lighting front panel, replacing 120
Accent lighting in canopy, replacing . 116, 118
Accent lighting, maintenance intervals 90
Accessories 41, 62
Acrylic glass panels, product information ... 49
Air conditioner
maintenance 126
operation 71, 72
Ambient temperature 84
AQUA FRESH AROMA SYSTEM, product information 49
AQUA FRESH canister, replacing 130
AROMA
operation 75
replacing AROMA container 128
Automatic mode 42, 63
Start 63

B

Basic station, cleaning 47, 95
Body cooling 73
Broadband radiators 50

C

Calibration (presetting mode) 138
Care 43
Channel 80
Chipcard of lamp set 96
Cleaning 46
Cleaning schedule 86
Code, defining, presettings 137
Condensate container, emptying 126
Conformity mark 83
Control panel 60

D

Danger of burns 35
Device operating time 40
Dimensions 84
Disinfection 46
Disposal 51
Draining 38

E

Environmental protection 51
Equipment 41

F

Face cooling 74
Faults 44
Filter in sunbed base, cleaning 121
Filter mats in canopy, cleaning/replacing .. 123
Filter mats in shoulder tanner, cleaning/replacing 124
Filter panels 35
Frequency 83
Functions on start-up 65
Functions/Operating keys
Evolution 500 APS 60
Evolution 600 APS 61
Fuse 83

G

Guidelines 39

H

Halogen lamp(s) 35
Hand-held unit, changing presettings 139
Headphone 37
Humidity 84

I

INFO text 79
Installed lamps 90
Intended use 39
Interior lighting, replacing 108

J

JK-Global Service GmbH 2

L
Loading of acrylic glass panel ... 39
Low-pressure lamp(s) ... 35

M
Maintenance and care ... 43
Maintenance intervals ... 88
UV lamps ... 91, 92
Maintenance table ... 86
Maximum load, acrylic glass panel ... 84
Maximum mode ... 42, 64
Medications ... 53

O
Operation
AQUA FRESH ... 76, 77
Channel ... 80
Facial tanner ... 68, 69
Volume ... 81
Order numbers ... 88, 89

P
Packaging ... 51
Plastic surfaces ... 48
Power Consumption ... 83
Presettings ... 137
changing with a hand-held unit ... 139
changing with the control panel ... 137
Press button ... 37
Product information ... 49
Protective measures ... 45

R
Replacing lamps
canopy ... 106
facial tanner ... 110, 113
neck tanner ... 100
shoulder tanner ... 102
side section ... 104
sunbed base ... 98
Running time, accent lighting ... 67

S
Safety ... 40
Safety instructions ... 53
Safety switch ... 37
Sensor, cleaning ... 46, 95
Shoulder tanner, operation ... 70
Skin sensitivity ... 52
Skin type ... 34
Small children ... 39
Spare parts ... 43
Stand-by ... 67
Starter ... 35
Sun creme ... 52
Sun screen products ... 53
Symbols ... 35

T
Tanning instructions ... 52
Technical data ... 83
Teenagers ... 39
Timing ... 42

U
UV high-pressure lamps
Canopy, replacing ... 113
Product information ... 50
Side section, replacing ... 110
Symbol ... 35
UV low-pressure lamps
Canopy, replacing ... 106
Shoulder tanner, replacing ... 102
Side section, replacing ... 104
Sunbed base, replacing ... 98
UV type ... 34

V
Venting after canister replacement, AQUA FRESH ... 130
Visual inspection ... 38
VoiceGuide ... 78
Voltage ... 83
Volume ... 81

W
Waste Disposal Act ... 51

Gefahr von Hautverletzungen!

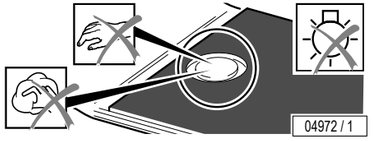
Schließen Sie die Gebrauchsanweisung nach jedem Gebrauch!

(D) Längere Lichteinwirkung kann die Kalibrierfläche verändern. Eine Kalibrierung bei verfärbter oder verschmutzter Kalibrierfläche führt zu falschen Bräunungseinstellungen.

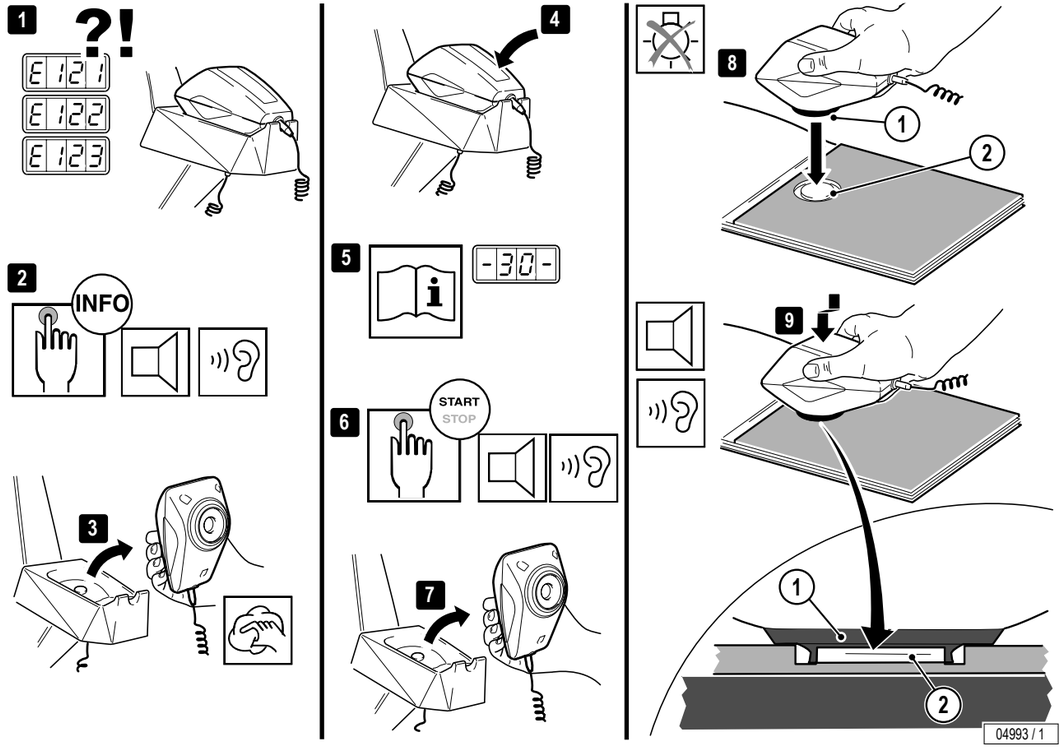
Risk of injuring the skin!

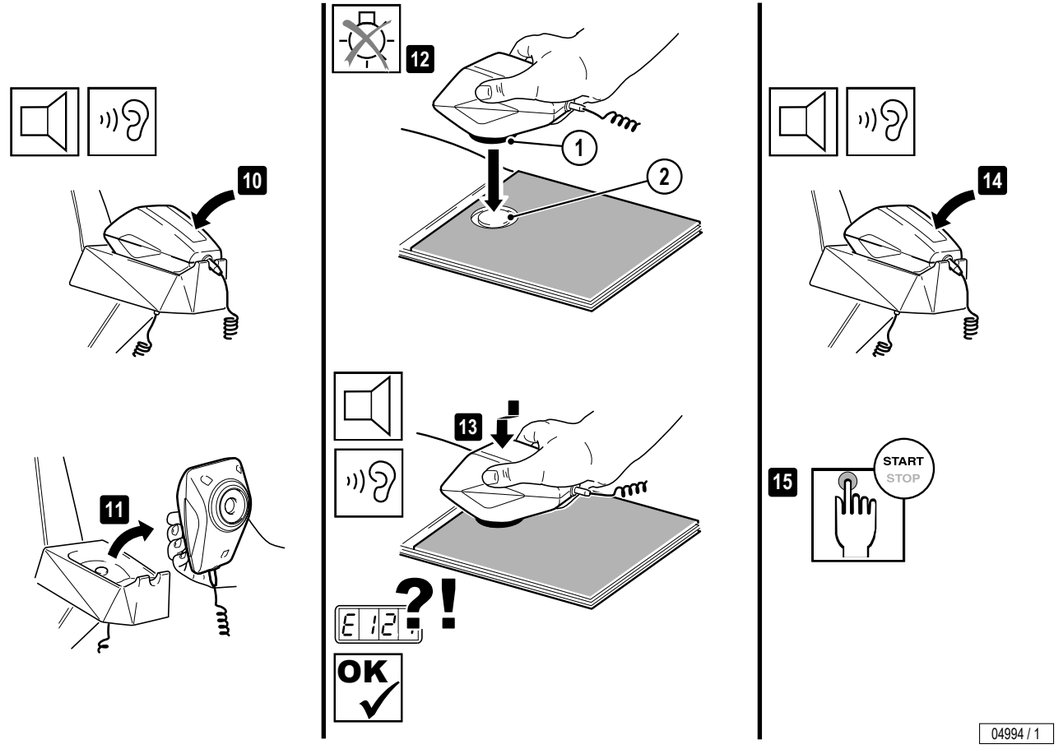
Close the instruction manual after each session!

(GB) Protracted exposure to light can change the calibration surface. Calibration with a discoloured or soiled calibration surface will lead to incorrect tanning settings.



...


1
E121
E122
E123
2
INFO
3
4
5
-30-
6
START
STOP
7
8
1
2
9
1
2
04993 / 1


10
11
12
1
2
13
E12
OK
14
15
START
STOP
04994 / 1

801767 / Printed in Germany

ERGOLINE GMBH · Köhlershohner Straße · D-53578 Windhagen
Internet: www.ergoline.de · E-Mail: info@ergoline.de
Telefon: +49 (0)2224/818-0 · Telefax: +49 (0)2224/818-116

Ergoline